

F NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

Motorisation pour stores et volets roulants réf. 297107

1. AVERTISSEMENTS GENERAUX

Instructions de sécurité

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre les instructions de cette notice dans leur intégralité.

Pour l'installation

Lire intégralement ce manuel avant de commencer l'installation.

Vérifier la compatibilité du système avec le volet qu'on souhaite motoriser en termes de puissance, de course maximum, etc.

L'installation de l'alimentation électrique de l'automatisme doit être conforme aux normes en vigueur (NF C 15-100) et doit de préférence être faite par un personnel qualifié. L'installation du volet motorisé doit respecter les prescriptions des normes en vigueur (NF EN 60335-2-97). L'arrivée électrique du secteur en 230Vac doit être protégée contre les surtensions par un disjoncteur adapté et conforme aux normes en vigueur.

Tous les branchements électriques doivent être faits hors tension (Disjoncteur de protection en position OFF).

La motorisation doit être installée sur un volet conforme aux spécifications données dans ce manuel. Il est impératif de retirer sur le volet tous les éléments qui deviendront inutiles une fois la motorisation posée (cordes, sangles, manivelle, etc.)

Le volet motorisé ne doit pas être installé en milieu explosif (présence de gaz, de fumée explosive). Il est strictement interdit de modifier l'un des éléments fournis dans ce kit, ou d'utiliser un élément additif non préconisé dans ce manuel.

Pendant l'installation et le réglage de l'appareil, il est impératif de s'assurer qu'aucune personne, installateur compris, ne soit sur la course du volet.

Si l'installation ne correspond pas à l'un des cas indiqués dans ce manuel, il est impératif de nous contacter afin que nous donnions tous les éléments nécessaires pour une bonne installation sans risque de dommage.

La société Avidsen ne pourra être tenue responsable en cas de dommage si l'installation n'a pas été faite comme indiquée dans cette notice.

Pour l'utilisation

Ce produit ne doit être utilisé que pour ce à quoi il a été prévu, c'est-à-dire motoriser un volet roulant. Toute autre utilisation sera considérée comme dangereuse.

Tous les utilisateurs potentiels devront être formés à l'utilisation de l'automatisme, et cela, en lisant le manuel. Il est impératif de s'assurer qu'aucune personne non formée (enfant) ne puisse mettre le volet en mouvement.

Il est impératif de s'assurer qu'aucune personne ne soit sur la course du volet lors du fonctionnement de ce dernier.

Une utilisation non conforme aux instructions de ce manuel et entraînant un dommage, ne pourra mettre la société Avidsen en cause.

Pour la maintenance

Il est impératif de lire attentivement toutes les instructions données dans ce manuel avant d'intervenir sur le volet motorisé.

Avant toute opération de maintenance, mettre l'automatisme hors tension.

Toute modification technique, électronique ou mécanique sur l'automatisme devra être faite avec l'accord de notre service technique ; dans le cas contraire, la garantie sera immédiatement annulée.

En cas de panne, la pièce hors service devra être remplacée par une pièce d'origine et rien d'autre.

2. INSTALLATION

2.1 Contenu du kit

1. Moteur tubulaire complet (câble, connecteur et carte de gestion électronique inclus)

2. Adaptateur de tête pour la liaison avec le tube du volet roulant

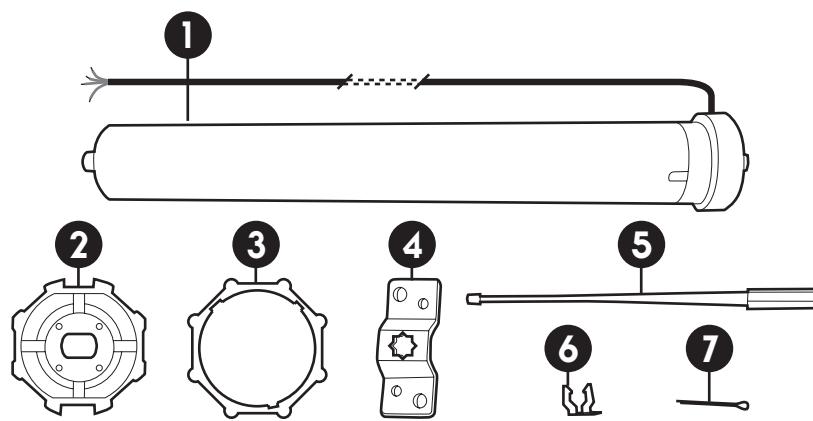
3. Bague de liaison avec le tube du volet roulant

4. Patte de fixation du moteur tubulaire

5. Clé de réglage

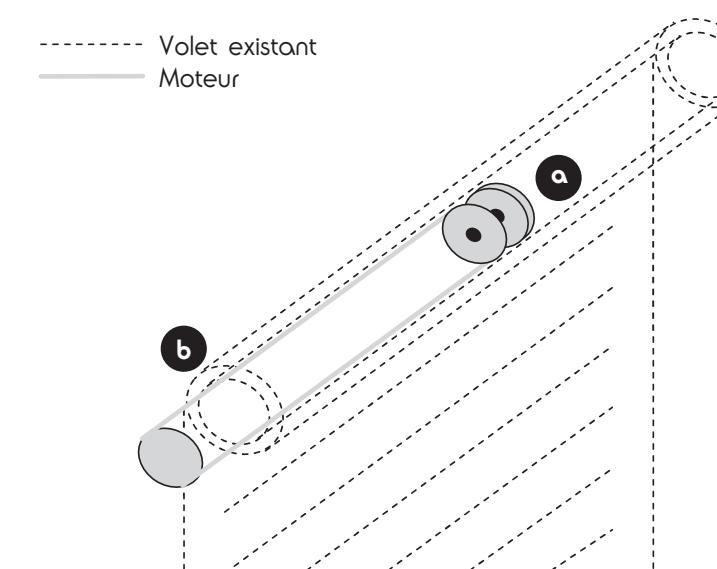
6. Anneau élastique

7. Goupille



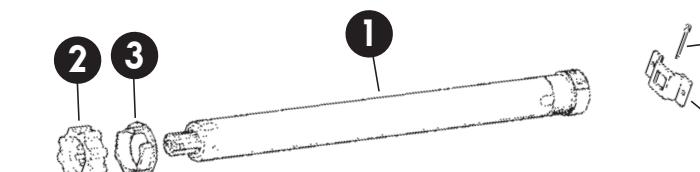
2.2 Principe

Cette motorisation est prévue pour être montée dans le tube autour duquel s'enroule le volet ou le store.

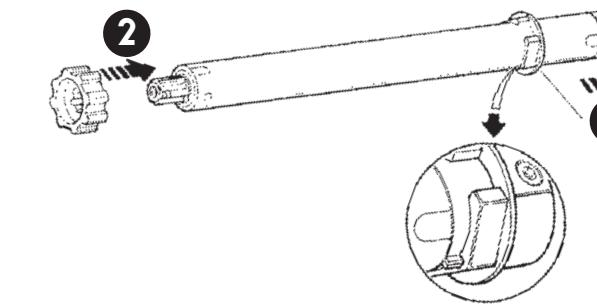


Le moteur tubulaire est fixe, seule l'extrémité du moteur « a » entraîne en rotation le tube du volet. L'extrémité du moteur « b » comporte une bague de guidage (son mouvement est libre, ce n'est pas le moteur qui l'entraîne), de manière à remplacer le guidage d'origine du volet. Le guidage en rotation du tube « c » est conservé tel quel.

2.3 Montage de l'ensemble



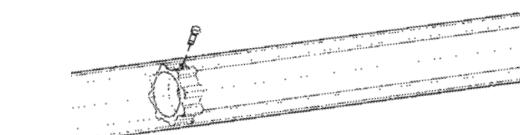
- Glisser la bague de liaison 3 sur le corps du moteur tubulaire 1.
- Insérer sur l'axe du corps du moteur tubulaire la plaque de fixation 4.
- Insérer la goupille 7 dans l'axe du corps du moteur tubulaire pour bloquer la plaque de fixation 4. Ecartez les deux pattes de la goupille pour l'empêcher de ressortir de l'axe.



- Insérer sur l'axe de sortie du moteur l'adaptateur de tête 2.
- Insérer sur l'axe de sortie du moteur l'anneau élastique pour bloquer l'adaptateur de tête 2.
- Glisser la bague de liaison 3 sur son logement en faisant coïncider l'encoche de la bague et le guidage sur le logement (voir vue agrandie).

2.4 Installation de l'ensemble sur le volet

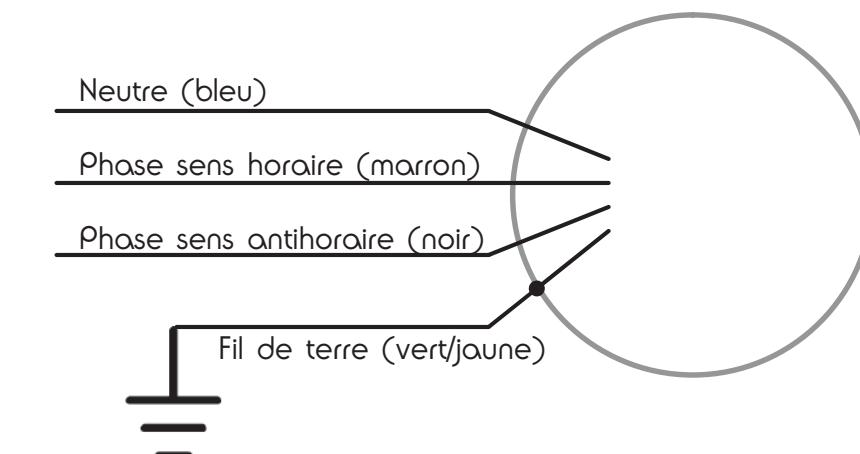
- Dérouler totalement le volet à motoriser.
- Retirer le système de guidage en rotation du volet à l'une de ses deux extrémités de manière à avoir accès à l'intérieur du tube.



- Glisser le moteur monté dans le tube en prenant garde à laisser accessibles les vis de réglage de fin de course au bout du moteur, du côté de la bague de liaison 3.
- Bloquer à l'aide d'une vis le tube du volet sur l'adaptateur de tête 2 de manière à bloquer toute rotation du tube autour de l'adaptateur de tête.
- Fixer solidement la plaque de fixation du moteur tubulaire 4 au mur ou au coffrage du volet. Si besoin consolider de manière à ce qu'il n'y ait aucun jeu : le corps du moteur doit être solidaire du mur.

3. CABLAGE

L'attribution des fils est la suivante :

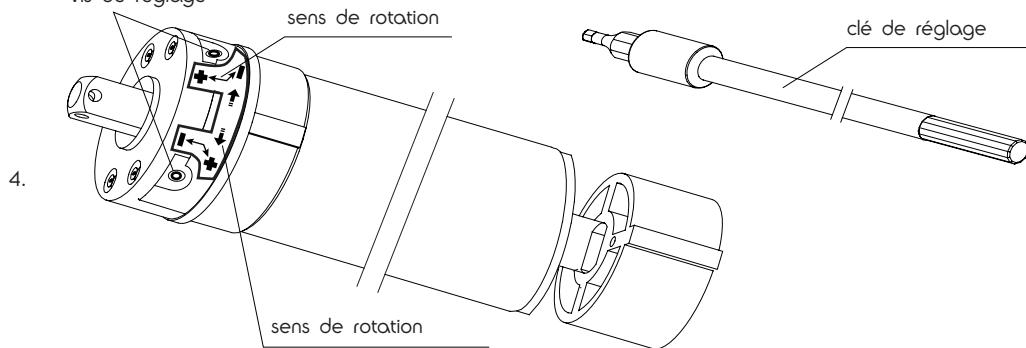


- Lorsque le neutre et la phase sens horaire sont connectés au réseau, le moteur tourne dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Lorsque le neutre et la phase sens antihoraire sont connectés au réseau, le moteur tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- L'attribution du fil noir ou marron à la montée ou la descente du volet sur lequel est installée la motorisation dépend du sens de montage et du sens de l'enroulement du volet. Pour inverser le sens de déplacement du moteur, il suffit d'inverser les fils noir et marron dans le câblage du moteur.

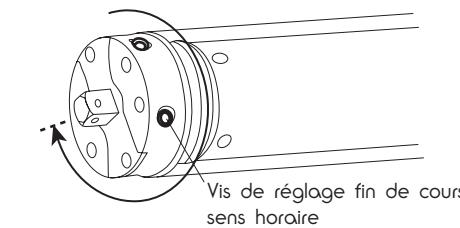
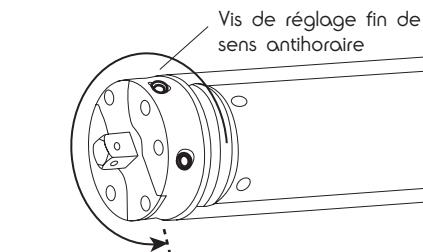
4. REGLAGE DES FINS DE COURSE MECANIQUES

Le moteur dispose de deux réglages de fin de course indépendants qui permettent d'adapter le nombre de rotations maximum effectuées par le moteur à la taille du volet motorisé. Si le moteur rencontre une butée de fin de course lors de son mouvement, l'alimentation du moteur est coupée, empêchant le volet ou le store de forcer en position totalement ouverte ou totalement fermée.

vis de réglage



En tournant la clé de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre, on augmente la distance parcourue par le volet. En tournant la clé de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, on diminue la distance parcourue par le volet. La couleur de la vis à utiliser (rouge ou blanche) pour la butée haute ou basse dépend du sens de montage du volet et du sens d'enroulement du volet ou du store :





5. PROBLEMES COURANTS ET SOLUTIONS

Problème	Cause(s) probable(s)	Solution(s)
Le volet ouvre quand on commande la fermeture et vice versa	Inversion des phases du moteur	Inverser les fils moteur marron et noir au niveau de la commande
Le volet ne fonctionne que dans un sens	Fin de course de la direction opposée atteint	Tourner la vis de réglage de fin de course associée dans le sens « + »
Le volet refuse de se déplacer ou se déplace au ralenti	Problème de câblage	Vérifier le câblage du moteur et de la commande
	Surcharge	Vérifier l'adéquation entre le modèle de motorisation et le gabarit du volet à motoriser
	Problème d'installation	Vérifier l'installation
Blocage inopiné et total du moteur	Temps de cycle maximum dépassé (4mn)	Laisser refroidir le moteur pendant 20mn
Le moteur se coupe en cours d'ouverture/de fermeture et il est impossible d'augmenter sa course	Décalage entre la position du moteur et la position réelle du volet	Retirer le moteur du volet puis tourner à la main la bague de liaison « 3 » dans le sens opposé
Des craquements se font entendre lors du mouvement du volet	Le tube autour duquel le volet est enroulé est trop long par rapport à l'espacement disponible	Raccourcir très légèrement le tube autour duquel le volet est enroulé

6. INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

Entretien et nettoyage

Avant tout entretien, Couper l'alimentation de l'appareil.

Ne pas nettoyer les produits avec des substances abrasives ou corrosives.

Utiliser un simple chiffon doux légèrement humidifié.

Ne pas vaporiser à l'aide d'un aérosol, ce qui pourrait endommager l'intérieur du produit.

Garantie

Ce produit est garanti 2 ans, pièces et main d'oeuvre, à compter de la date d'achat. Il est impératif de garder une preuve d'achat durant toute cette période de garantie. La garantie ne couvre pas les dommages causés par négligence, par chocs et accidents. Aucun des éléments de ce produit ne doit être ouvert ou réparé par des personnes étrangères à la société AVIDSEN. Toute intervention sur l'appareil annulera la garantie. Les éléments dits consommables tels que la pile de la télécommande ne rentrent pas dans le cadre de la garantie.

Recyclage

Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

Assistance téléphonique

En cas de problème, contacter notre Hotline au **0892 701 369**. Audiotel : **0.337Euros TTC/min**

Retour Produit – Service Après-Vente

Malgré le soin apporté à la conception et la fabrication de votre produit, si ce dernier nécessite un retour en service après-vente dans nos locaux, il est possible de consulter l'avancement des interventions sur notre site Internet à l'adresse suivante : <http://sav.avidsen.com>

7. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type	Moteur 230Vac réducteur avec engrenage
Référence	297107
Alimentation	230V~ / 50Hz
Courant assigné	0,64A
Puissance du moteur	145W
Vitesse nominale	15 tours par minute
Couple nominal	20Nm
Indice de protection	IP44
Classe d'isolation	F
Câble	Longueur 2.50m, 4 conducteurs
Température de fonctionnement	-15°C à +40°C
Nombre de tours maximum exécutés par le moteur entre la position volet ouvert et la position volet fermé	22
Précision du réglage de fin de course	1 tour de clé de réglage correspond à 1/10ème de tour du moteur, soit 0,4s de fonctionnement
Temps de fonctionnement maximum en continu	4mn
Niveau de bruit	< 45dBa
Surface maximum du volet à motoriser	6m ²
PVC	2,5m ²
Bois	4m ²
Alu	45kg
Poids maximum du volet à motoriser	60mm, section octogonale
Diamètre du tube dans lequel vient se loger la motorisation	



NL INSTALLATIE- EN GEBRUIKSAANWIJZING Motorisering voor rollende storen en luiken ref. 297107

1. ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Veiligheidsinstructies

Het is belangrijk voor de veiligheid van de personen om de instructies van deze korte uiteenzetting in hun volledigheid te volgen.

Voor de installatie

Dit handboek volledig lezen alvorens met de installatie te beginnen.

De verenigbaarheid van het systeem controleren met het luik dat men met betrekking tot macht, maximumwedloop,... wil mechaniseren.

De installatie van de elektrische voeding van de motorisering moet in overeenstemming met de geldende normen (NF C 15-100) zijn en moet bij voorkeur door een gekwalificeerd personeel gedaan worden. De installatie van het gemechaniseerde luik moet de voorschriften van de geldende normen eerbiedigen (NF EN 60335-2-97). De elektrische komst van de sector in 230Vac moet tegen de overspanningen door een aangepast en overeenkomstige de geldende normen hoofdzekeringen beschermen.

Alle elektrische vertakkingen moeten buiten spanning gedaan worden (Beschermingshoofdzekering in positie OFF).

De motorisering moet geïnstalleerd worden op een luik overeenkomstig met de specificaties die in dit handboek worden gegeven. Het is absoluut nodig op het luik alle elementen terug te trekken die eens de motorisering gelegd nutteloos zullen worden (touwen, gespt dicht, kruk,...).

Het gemechaniseerde luik moet niet in explosief milieu geplaatst worden (aanwezigheid van gassen, van explosive rook).

Het is strikt verboden een van de elementen te wijzigen die in deze set worden geleverd, of een additief element te gebruiken dat niet in dit handboek wordt geadviseerd.

Gedurende de installatie en het regelen van het apparaat is het absoluut nodig zich ervan te overtuigen dat geen enkele persoon, installateur inbegrepen, op de wedloop van het luik is.

Als de installatie niet met een van de gevallen overeenstemt die in dit handboek worden aangegeven, is het absoluut nodig met ons contact op te nemen opdat wij alle vereiste elementen voor een goede installatie zonder risico van schade geven.

De vennootschap Avidsen zal niet verantwoordelijk gehouden kunnen worden in geval van schade, als de installatie niet zoals aangegeven is in deze gebruiksaanwijzing, werd gedaan.

Voor het gebruik

Dit product moet slechts gebruikt worden waarvoor het is voorzien, dat wil zeggen om een rollende luik te mechaniseren.

Om het even welk ander gebruik zal als gevaarlijk beschouwd worden.

Alle potentiële gebruikers zullen aan het gebruik van de motorisering opgeleid moeten worden, en dat, door het handboek te lezen. Het is absoluut nodig zich ervan te overtuigen dat geen enkele niet opgeleide persoon (kind) het luik in beweging niet kan zetten.

Het is absoluut nodig zich ervan te overtuigen dat geen enkele persoon op de wedloop van het luik bij de werking van laatstgenoemde is.

Een gebruik niet- overeenkomstig de instructies van dit handboek en tot gevolg hebbend een schade, niet kunnen zetten zal de vennootschap Avidsen in kwestie.

Voor het onderhoud

Het is absoluut nodig aandachtig alle instructies te lezen die in dit handboek worden gegeven alvorens over het gemechaniseerde luik in te grijpen.

Voor elke verrichting van onderhoud, de motorisering buiten spanning zetten.

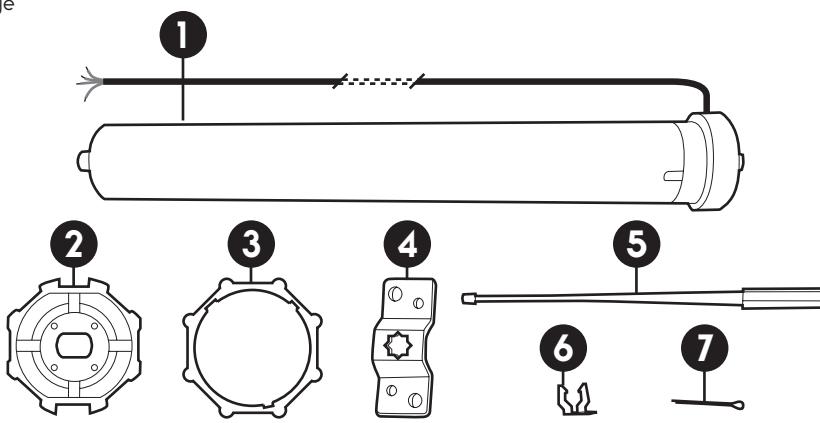
Elke technische, elektronische of machinale wijziging op de motorisering zal met de toestemming van onze technische dienst gedaan moeten worden; in het tegenovergestelde geval, zal de garantie onmiddellijk geannuleerd worden.

In geval van pech, zal het stuk buiten dienst door een stuk van oorsprong vervangen moeten worden en niets anders.

2. INSTALLATIE

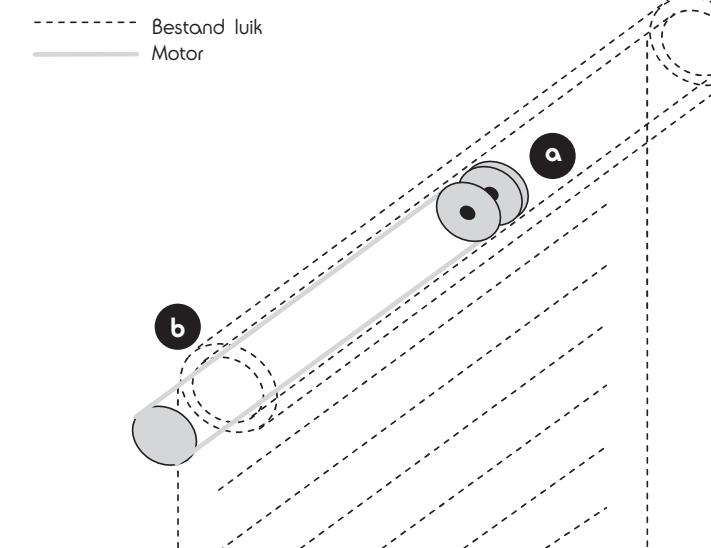
2.1. Inhoud van de set

1. Volledige buisvormige motor (kabel, aansluter en kaart van beleid inbegrepen).
2. Adapter van het hoofd voor verbinding met de buis van het rollende luik.
3. Verbindingsring met de buis van het rollende luik.
4. Vaststellingspoot van de buisvormige motor
5. Schroef voor het regelen
6. Rekbare ring
7. Pinnen



2.2. Principe

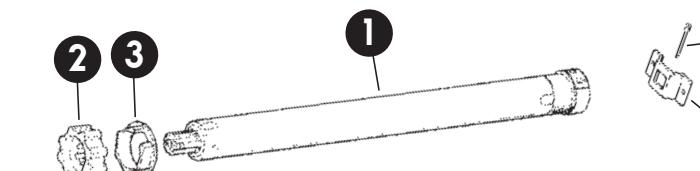
Deze mechanisering is voorzien om in de buis opgebouwd te worden. De luik of de store zal zich eromheen oprollen.



De buisvormige motor is vast, enig heeft het einde van de motor "a" in omwenteling de buis van het luik tot gevolg.

Het einde van de motor "b" bevat een geleidingsring (zijn beweging is vrij, het is niet de motor die het tot gevolg heeft), teneinde de oorspronkelijke geleiding van het luik te vervangen.

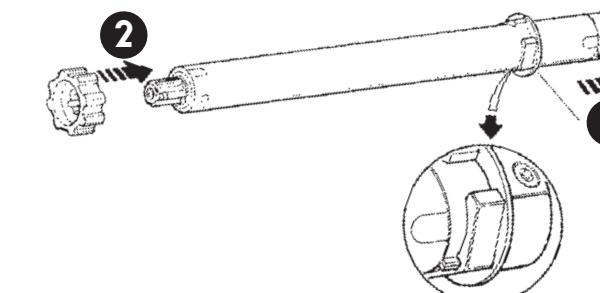
De geleiding in omwenteling van de buis "c" wordt als zodanig behouden.



2.3. Montage van het geheel

- De ring van verbinding 3 op het lichaam van de buisvormige motor 1 uitgliden.
- Op de hoofdlijn van het lichaam van de buisvormige motor de plaat van vaststelling 4 opnemen.
- Het pinnetje 7 opnemen in de hoofdlijn van het lichaam van de buisvormige motor om de plaat van vaststelling 4 te blokkeren.

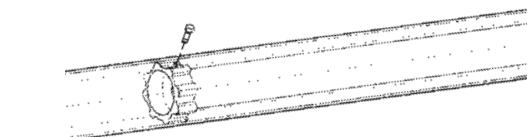
Beide poten van het pinnetje verwijderen om het te verhinderen om van de hoofdlijn te betreffen.



- Op de lijn van output van de motor de adapter van hoofd 2 opnemen.
- Op de lijn van output van de motor de rekbare ring opnemen om de adapter van hoofd 2 te blokkeren.
- De ring van verbinding 3 op zijn huisvesting laten glijden tot de inkeping van de ring en de geleiding op de huisvesting samenvallen (zie vergroot standpunt).

2.4. Installatie van het geheel op het luik

- Het te mechaniseren luik volkomen ontvouwen.
- Het geleidingsysteem in omwenteling van het luik aan een van zijn twee uiteinden terugtrekken teneinde toegang binnen de buis te hebben.



- De motor opgezet in de buis uitgliden door op te letten om toegankelijk de stelschroeven van eind van wedloop aan het einde van de motor, van de kant van de ring van verbinding 3 te laten.
- Met behulp van een schroef de buis van het luik op de adapter van hoofd 2 blokkeren teneinde elke omwenteling van de buis rond de adapter van hoofd te blokkeren.
- De vaststellingsplaats van de buisvormige motor 4 aan de muur of de bekisting van het luik stevig bepalen. Als behoeft versterken teneinde wat er geen enkel spel is; het lichaam van de motor moet solidair met de muur zijn.

3. BEKABELING

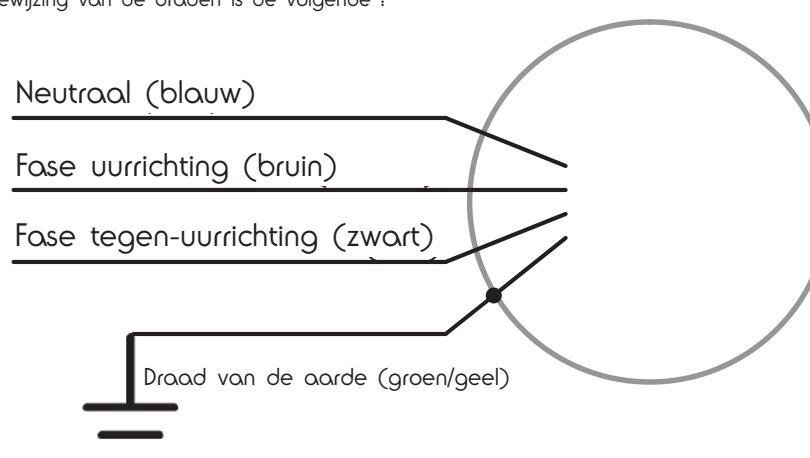
De toewijzing van de draden is de volgende :

Neutraal (blauw)

Fase uurrichting (bruin)

Fase tegen-uurrichting (zwart)

Draad van de aarde (groen/geel)



- Wanneer de neutrale en de fase uurrichting op het netwerk worden aangesloten, richt de motor in de richting van de naalden van een horloge.

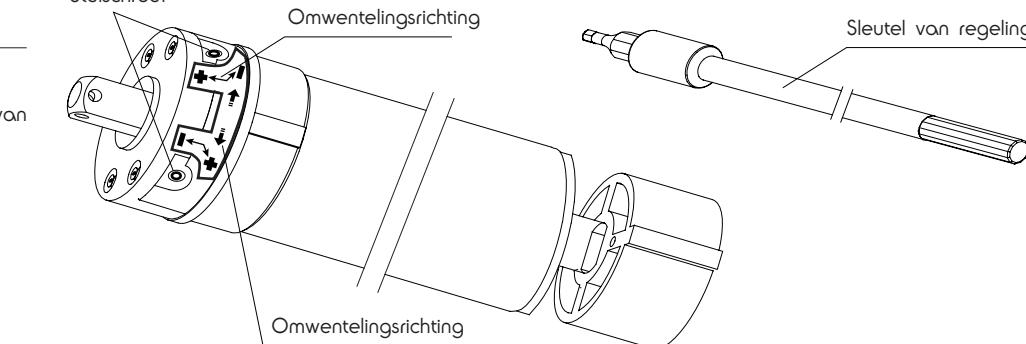
- Wanneer de neutrale en de fase anti-uurrichting worden aangesloten op het netwerk, richt de motor in de tegengestelde richting van de naalden van een horloge.

- De toewijzing van de zwarte of bruine draad aan de beklimming of de afdaal van het luik waarop de mechanisering wordt geïnstalleerd hangen van de richting van montage of en de richting van de krul van het luik. Om de verplaatsingsrichting van de motor om te keren, voldoet het om de zwarte en bruine draden in de bekabeling van de motor om te keren.

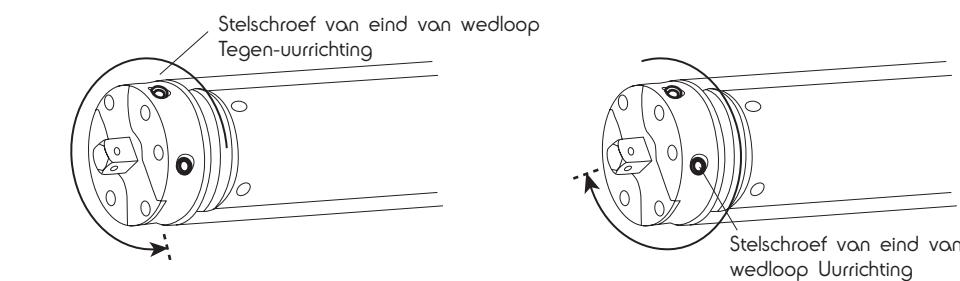
4. REGELEN VAN HET MACHINALE EINDE VAN DE WEDLOOP

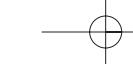
De motor beschikt over twee onafhankelijke regelingen voor de einde van de wedloop die het mogelijk maken om maximumomwentelingen aan te passen, die door de motor van het gemechaniseerde luik worden uitgevoerd. Als de motor samenkomst een aanslag van eind van wedloop bij zijn beweging, de voeding van de motor is vastgesteld, die het luik of de store verhinderen om in volkomen open of volkomen gesloten positie te forceren.

Stelschroef



Door de sleutel van regeling in de richting van de naalden van een horloge te richten, verhoogt men de afstand die door het luik wordt doorlopen. Door de sleutel van regeling in de tegengestelde richting van de naalden van een horloge te richten, vermindert men de afstand die door het luik wordt doorlopen. De kleur van de schroef (rood of wit) die voor de hoge of lage aanslag moet gebruikt worden, hangt van de richting van montage van het luik en de richting van krul van het luik af.





5. FREQUENTE PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Probleem	Waarschijnlijke oorzaak(en)	Oplossing(en)
Het luik opent wanneer men de sluiting bepaalt en vice versa.	Omzetting van de fases van de motor.	De bruine en zwarte draden motor omkeren op het niveau van de bediening.
Het luik werkt slechts in een richting.	Eind van wedloop van de tegengestelde directie bereikt.	De stelschroef van eind van wedloop richten die in de richting "+" wordt verenigd.
Het luik weigert om zich te verplaatsen of verplaatst zich aan het stationair draaien.	Probleem van bekabeling. Overbelasting. Probleem van installatie.	De bekabeling van de motor en de bestelling controleren. De evenredigheid tussen het mechaniseringsmodel en de maat van het te mechaniseren luik controleren. De installatie controleren.
Onaangekondige en totale blokkage van de motor.	Tijd van maximumcyclus (4mn) overtroffen.	De motor laten afkoelen gedurende 20mn.
De motor stopt tijdens de opening/de sluiting en het is onmogelijk om zijn wedloop te verhogen.	Verschuiving tussen de positie van de motor en de reële positie van het luik.	De motor van het luik terugtrekken vervolgens aan de hand de ring van verbinding "3" in de tegengestelde richting richten.
Gekraak laten zich bij de beweging van het aspect horen.	De buis eromheen waarvan het luik wordt opgerold is te lang ten opzichte van de beschikbare spatie.	De buis zeer enigszins verkorten eromheen waarvan het luik wordt opgerold.

6. AANVULLENDE INFORMATIE

Onderhoud en schoonmaken

Voor elk onderhoud, de voeding van het apparaat vaststellen.

Niet de producten met schuur- of corrosieve substanties schoonmaken.

Een eenvoudige enigszins bevochtigde zachte vad gebruiken.

Niet met behulp van een sputbus verdampen, hetgeen het binnenste van het product zou kunnen beschadigen.

Waarborg

Dit product wordt 2 jaar, stukken en arbeidskrachten, vanaf de datum van aankoop gegarandeerd. Het is absoluut nodig een bewijs van aankoop tijdens alle deze periode van garantie te houden. De garantie dekt de schade niet die per nalatigheid, per schokken en ongeval wordt toegebracht. Geen enkel van de elementen van dit product moet geopend of hersteld worden door buitenlandse personen aan de vennootschap AVIDSEN. Elke tussenkomst op het apparaat zal de garantie annuleren. Komen de zogenaamde elementen geschikt voor consumptie zoals de stapel van de afstandsbediening niet in verband met de garantie binnen.

Recycling

Dit logo betekent dat men niet de apparaten buiten gebruik met het huisvuil mag werpen. De gevarenlijke stoffen dat is geschikt zijn om te bevatten kunnen de gezondheid en het milieu benaderen. Gelaten deze apparaten hernoemen door uw tussenhandelaar of wendt de middelen van selectief verzamelen aan die uw door uw gemeente ter beschikking worden gesteld.

Telefonische hulp

In geval van probleem, onze Hotline aan +32 (0)4 264.86.68 contact opnemen.

7. TECHNISCHE KENMERKEN

Type	Motor 230Vac vertrager met drijfwerk
Referentie	297107
Voeding	230V~ / 50Hz
Toegewezen stroom	0,64A
Macht van de motor	145W
Nominale snelheid	15 omloop per minuut
Nominaal paar	20Nm
Beschermingsindex	IP44
Afzonderingsklasse	F
Kabel	Lengte 2,50m 4 bestuurders
Werkingstemperatuur	da -15 °C a +40 °C
Maximaal aantal van omloop die door de motor tussen de positie open luik en de positie gesloten luik wordt uitgevoerd.	22
Nauwkeurigheid van het regelen van eind van wedloop	1 omloop van sleutel van regelen stemt met 1/10ème van omloop van de motor overeen, d.w.z 0,4s van werking.
Onafgebroken maximumwerkstijd	4min
Niveau van geluidshinder	< 45dBa
Maximumoppervlakte van het te mechaniseren luik	6m ²
PVC	2,5m ²
Hout	4m ²
Alu	
Maximumgewicht van het te mechaniseren luik	45kg
Doorsnede van de buis waarin zich zal plaatsen de mechanisering.	60mm, achthoekige afdeling



D INSTALLATIONS- UND BENUTZUNGSANWEISUNGEN Motorisierungen für Rollos und Rollläden ref. 297107

1. ALLGEMEINE HINWEISE

Sicherheitsanweisungen

Für die Sicherheit der Menschen ist es wichtig, dass diese Anweisungen vollständig befolgt werden.

Für die Installation

Lesen Sie das Handbuch vollständig, bevor Sie die Installation anfangen.

Prüfen Sie die Kompatibilität des Systems mit dem zu motorisierenden Rolladen auf dem Gebiet der Kraft, der höchsten Fahrt, usw.

Die Installation der Stromversorgung der Automatisierung soll den geltenden Normen (NFC 15-100) entsprechen und soll am besten von Facharbeitern durchgeführt werden. Die Installation des motorisierten Rolladens soll den Vorschriften der geltenden Normen (NF EN 60335-2-97) entsprechen. Ein passender Überstromauslöser, entsprechend den geltenden Normen, soll die elektrische Zuleitung des 230 Vac Netzes vor Überspannungen schützen.

Alle elektrischen Anschlüsse sollen ohne Spannung (Schutzunterbrechung in OFF-Position) gemacht werden. Die Motorisierung soll auf einem Rolladen, entsprechend zu den Handbuchanweisungen, installiert werden.

Es ist erforderlich, alle die Elemente auf dem Rolladen, die nach der Anlage der Motorisierung unnötig werden, abzunehmen (Seile, Bänder, Handrad, usw.)

Der motorisierte Rolladen soll nicht in einer explosiven Umgebung installiert werden (Präsenz von Gas, brennbarem Rauch). Es ist streng verboten, eines dieser Elemente, das in diesem Bausatz mitgeliefert wird, zu ändern oder ein zusätzliches Element, das nicht im Handbuch empfohlen wurde, zu benutzen.

Während der Installation und der Einstellung des Geräts, ist es erforderlich, sich zu vergewissern, dass niemand, einschließlich der Installateur, in der Fahrt des Rolladens steht.

Wenn die Installation nicht zu einem der Fälle, der im Handbuch angegeben ist, entspricht, ist es erforderlich, uns zu kontaktieren, so dass wir alle die nötigen Elemente geben, um eine gute Einstellung ohne Schaden zu sichern.

Das Unternehmen Avidsen ist nicht verantwortlich im Fall von Schaden, wenn die Installation nicht nach dem Handbuch gemacht wurde.

Für die Installation

Dieses Produkt soll nur für den Zweck, für den es vorgesehen ist, benutzt sein, das heißt die Motorisierung eines Rolladens.

Alle anderen Benutzungen werden als gefährlich betrachtet.

Alle potentiellen Benutzer sollen für die Benutzung der Automatisierung geschult werden, und das, durch Lesen des Handbuchs. Es ist erforderlich, sich zu vergewissern, dass keine ungeschulte Person (Kind) den Rolladen betätigen kann.

Während dem Betrieb der Anlage, ist es erforderlich, sich zu vergewissern, dass niemand in der Fahrt des Rolladens steht.

Das Unternehmen Avidsen ist nicht verantwortlich für eine Benutzung, die den Handbuchanweisungen nicht entspricht und einen Schaden verursacht.

Für die Wartung

Es ist erforderlich, dass Sie alle Anweisungen des Handbuchs sorgfältig lesen bevor Sie auf dem motorisierten Rolladen arbeiten.

Vor jedem Wartungsbetrieb, die Automatisierung außer Spannung stellen.

Alle technischen, elektrischen oder mechanischen Änderungen auf der Automatisierung sollen mit der Einstimmung unserer Techniker gemacht werden; andernfalls wird die Garantie sofort hinfällig. Im Fall einer Panne, soll das Teil außer Betrieb nur mit einem Ursprungsteil und nichts anderes ersetzt werden.

2. INSTALLATION

2.1 Inhalt des Bausatzes

1. Vollständiger Rohrmotor (Kabel, Stecker und elektronische Kontrollkarte eingeschlossen)

2. Kopfadapter für die Verbindung mit dem Rohr des Rolladens

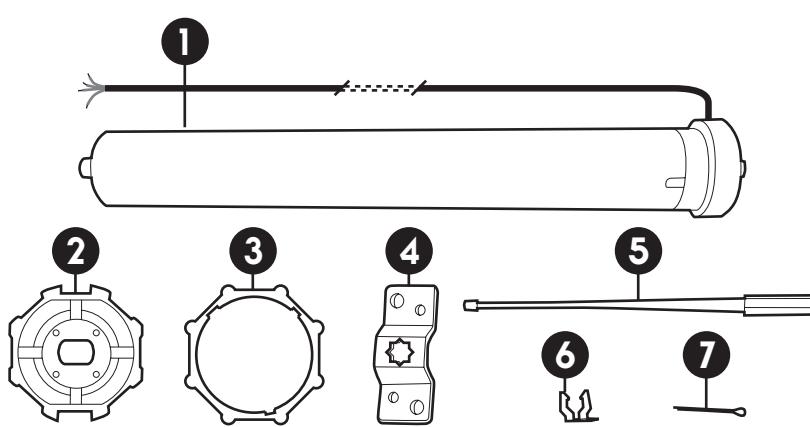
3. Verbindungsring mit dem Rohr des Rolladens

4. Befestigungsleiste des Rohrmotors

5. Stellschlüssel

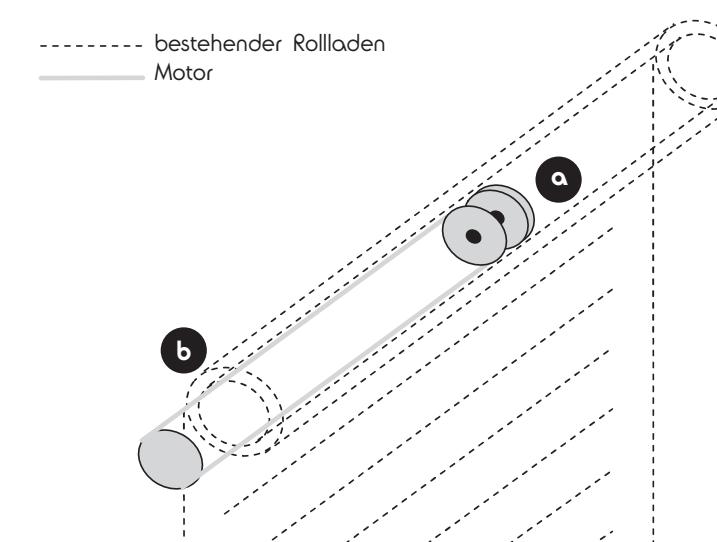
6. Elastikband

7. Stift



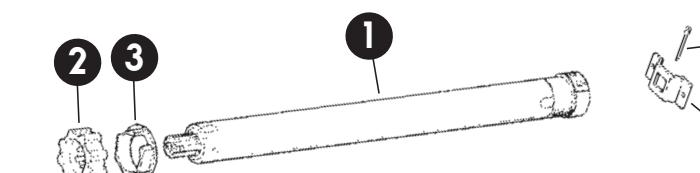
2.2 Prinzip

Diese Motorisierung ist vorgesehen, um in den Rohr, worauf den Rollladen oder das Rollo sich aufwickelt, montiert zu werden.



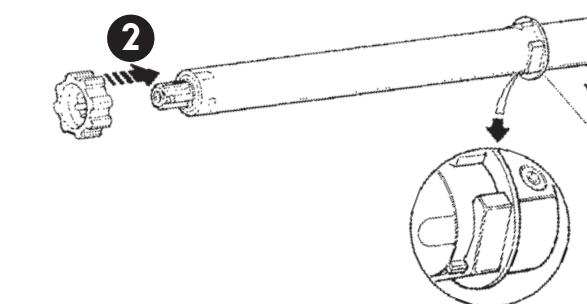
Der Rohrmotor ist fest, nur das Ende des Motors „a“ zieht den Rohr des Rolladens in Rotation. Das Ende des Motors „b“ hat eine Führungsbüchse (Ihre Bewegung ist frei, nur der Motor zieht sie), um die ursprüngliche Führung des Rolladens zu ersetzen. Die Rotationsführung des Rohrs „c“ ist unverändert behalten.

2.3 Montage des Systems



- Schieben Sie den Verbindungsring 3 auf das Hauptstück des Rohrmotors 1 ein.
- Fügen Sie die Achse des Hauptstücks des Rohrmotors in die Befestigungsplatte 4 ein.
- Fügen Sie den Stift 7 in die Achse des Hauptstücks des Rohrmotors, um die Befestigungsplatte 4 zu blockieren.

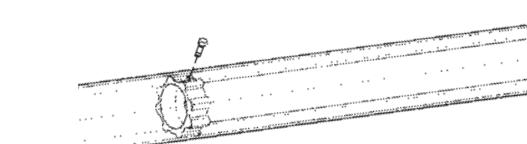
Entfernen Sie die zwei Leisten des Stifts, so dass sie nicht aus der Achse geht.



- Fügen Sie den Kopfadapter 2 auf die Ausgangssachse des Motors ein.
- Fügen Sie den Elastikband auf die Ausgangssachse des Motors ein, um den Kopfadapter 2 zu blockieren.
- Schieben Sie den Verbindungsring 3 auf seinem Gehäuse, indem Sie den Schlitz des Rings und die Führung auf das Gehäuse zusammenstellen (siehe größere Übersicht).

2.4 Installation des Systems auf dem Rolladen

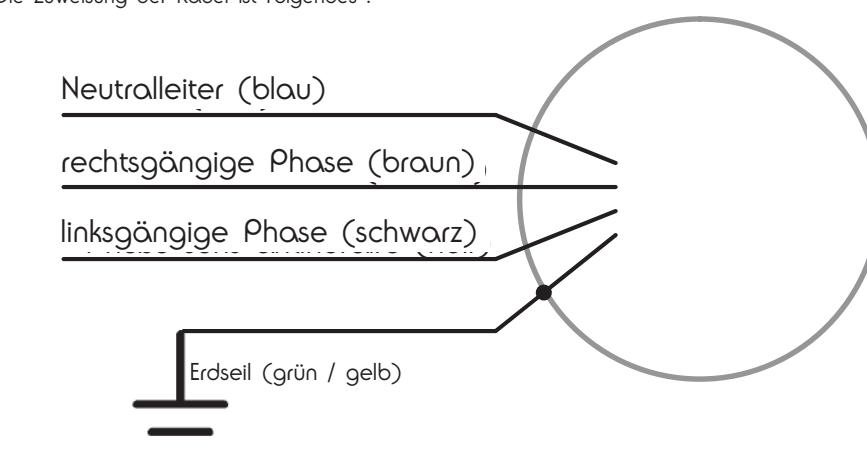
- Wickeln sie den zu motorisierenden Rolladen völlig auf.
- Ziehen Sie das System des Rotation-Verfahrens des Rollläden aus einer der zwei Enden, um Zugang im Rohr zu haben.



- Schieben Sie den aufgebauten Motor, indem Sie achten, einen Zugang auf der Seite des Verbindungsringes 3 für die Stellschrauben des Endschalters am Ende des Motors, zu lassen.
- Blockieren Sie den Rohr des Rolladens auf den Kopfadapter 2 anhand einer Schraube, so dass alle Rotation um den Kopfadapter blockiert sind.
- Befestigen Sie gut die Befestigungsplatte des Rohrmotors 4 an die Wand oder an das Gehäuse des Rolladens. Falls notwendig, befestigen Sie es so dass es keinen Spalt gibt, das Hauptstück soll an der Wand befestigt sein.

3. VERKABELUNG

Die Zuweisung der Kabel ist Folgendes :



• Wenn der Neutralleiter und die rechtsgängige Phase am Netz verbunden sind, dreht sich der Motor nach rechts.

• Wenn der Neutralleiter und die linksgängige Phase am Netz verbunden sind, dreht sich der Motor nach links.

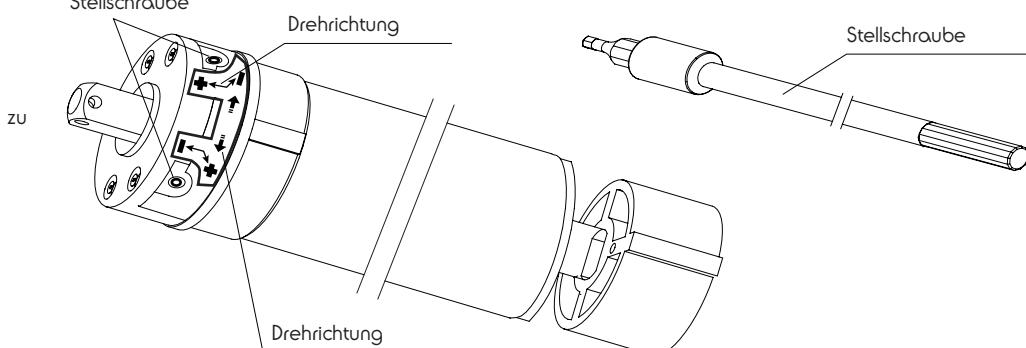
• Die Zuweisung des schwarzen oder braunen Kabels an den Aufstieg oder den Abstieg des Rolladens, worauf die Motorisierung installiert ist, hängt von der Richtung der Montage und der Richtung der Aufwicklung des Rolladens ab.

Um die Bewegungsrichtung des Motors umzuschalten, brauchen Sie nur die schwarzen und braunen Kabel in der Verkabelung des Motors umzukehren.

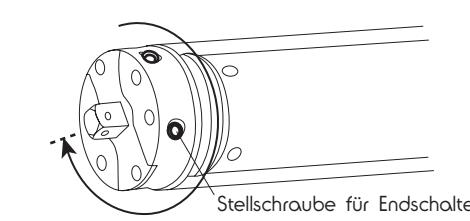
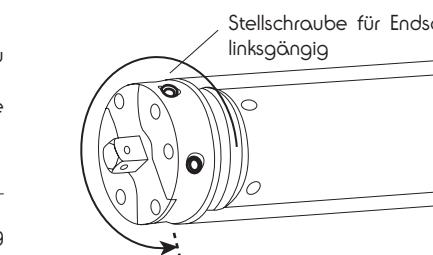
4. EINSTELLUNG DER MECHANISCHEN END SCHALTER

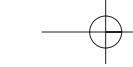
Der Motor verfügt von zwei unabhängigen Einstellungen der Endschalter, die ermöglichen die Höchstanzahl der vom Motor durchgeführten Rotationen an der Größe des motorisierenden Rolladens anzupassen. Falls der Motor auf einen Endschalteranschlag während seiner Betätigung stößt, schaltet sich der Motor ab, um zu vermeiden, dass der Rollladen oder das Rollo in voll geöffneten oder voll geschlossenen Stellung forciert.

Stellschraube



Wenn man den Stellschlüssel nach rechts dreht, vergrößert man die Fahrstrecke des Rolladens. Wenn man den Stellschlüssel nach links dreht, verkleinert man die Fahrstrecke des Rolladens. Die Farbe der zu benutzenden Schraube (rot oder weiß) auf dem hohen oder niedrigen Anschlag hängt von der Richtung der Montage des Rolladens und von der Richtung der Aufwicklung des Rolladens oder des Rollos :





5. HÄUFIGE PROBLEME UND LÖSUNGEN

Symptom	Problem(e)	Lösung(en)
Der Rollladen öffnet sich, wenn man die Taste Schließen drückt und umgekehrt	Umschaltung der Phasen des Motors	Schalten Sie die Zuweisung der Steuerungstaste anhand der Fernsteuerung um
Der Rollladen funktioniert nur in einer Richtung	Endschalter der Gegenrichtung erreicht	Drehen Sie die assoziierte Stellschraube des Endschalters in die Richtung „+“
Der Rollladen bewegt sich nicht oder bewegt sich langsam	Problem mit der Verkabelung	Prüfen Sie die Verkabelung der Zuleitung des Motors
	Überbelastung	Prüfen Sie die Anpassung zwischen den Modell der Motorisierung und die Größe des zu motorisierenden Rolladen
	Installationsproblem	Prüfen Sie die Installation
Plötzliche und volle Blockierung des Motors	Höchste überschrittene Zykluszeit (4 mn)	Lassen Sie den Motor während 20 min abkühlen
Der Motor schaltet sich während der Öffnung und des Schließens und es ist unmöglich, die Fahrtstrecke zu erhöhen	Verschiebung zwischen der Stelle des Motors und die tatsächliche Stelle des Rolladens	Nehmen Sie den Motor des Rolladens ab, dann drehen Sie mit der Hand den Verbindungsring „3“ in die Gegenrichtung
Während der Betätigung des Rolladens hört man Krachen.	Der Rohr, worauf der Rollladen aufgewickelt ist, ist zu lang im Vergleich zum verfügbaren Platz	Kürzen Sie ein bisschen den Rohr worauf der Rolladen aufgewickelt ist

6. ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Wartung und Reinigung

Vor jeder Wartung, schalten Sie die Einspeisung des Geräts ab.
Die Produkte sollen nicht mit scheuernden oder korrosiven Substanzen gereinigt werden.
Benutzen Sie einen einfachen milden und leicht anfeuchteten Lappen.
Sie sollen nicht mit einer Spraydose besprühen, da dies das Innere des Produkts beschädigen könnte.

Garantie

Dieses Produkt hat eine Garantie von 2 Jahren für Ersatzteile und Arbeitszeit ab dem Kaufsdatum. Sie müssen während der ganzen Garantiezeit einen Kaufbeweis aufzubewahren. Die Garantie deckt nicht die Schäden, die durch Unachtsamkeit, Schläge oder Unfälle entstanden sind. Kein Element dieses Produkts darf geöffnet oder repariert werden von Personen, die nicht zu der Firma AVIDSEN gehören. Jedes Einschreiten betreffend das Gerät führt zu dem Verfall der Garantie. Die sogenannten verbrauchbaren Elementen, zum Beispiel die Batterie der Fernsteuerung, fallen nicht unter dieser Garantie.

Recycling

Dieses Logo bedeutet, dass die Geräte, falls sie nicht mehr betriebsfähig sind, nicht in den Hausmüll gelangen dürfen. Die gefährlichen Inhaltsstoffe, die sie enthalten können, können der Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie diese Geräte bei Ihrem Händler ab oder benutzen Sie die von Ihrer Gemeinde zur Verfügung gestellten Recyclingmöglichkeiten.

Telefonische Unterstützung

Kontaktieren Sie bei Problemen unsere Hotline unter der Nummer +32 (0)4 264.86.68

7. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Typ	Motor 230 Vac, Getriebe mit Zahnräder
Referenz	297107
Einspeisung	230V~ / 50Hz
Bemessungsstrom	0,64A
Kraft des Motors	145W
Normale Geschwindigkeit	15 tours par minute
Nominales Paar	20Nm
Schutzindexe	IP44
Isolierungsklasse	F
Kabel	Länge 2,50 m, 4 Stromleiter -15°C bis +40°C
Betriebstemperatur	
Höchstanzahl der Umdrehungen, die durch den Motor durchgeführt werden und dies, zwischen der geöffneten und geschlossenen Stellung des Rolladens	22
Genaugkeit der Einstellung des Endschalters	1 Umdrehung des Stellschlüssels entspricht 1/10. des Motorumdrehung, d.h. 0,4 s des Betriebs
Höchste Dauerbetriebszeit	4mn
Geräuschpegel	< 45dBa
Höchstfläche der zu motorisierenden Rolladen	6m2
PVC	2,5m2
Holz	4m2
Alu	
Höchstgewicht der zu motorisierenden Rolladen	45kg
Durchmesser des Rohrs, worin die Motorisierung kommt	60mm, oktogonaler Abschnitt

Asistencia y consejos

A pesar del esfuerzo realizado para crear nuestros productos y este manual, es posible que tenga dificultades para instalar su producto o bien algunas dudas. Es recomendable que contacte con nosotros, nuestros técnicos están a su disposición para aconsejarle. En caso de problema de funcionamiento durante la instalación o después de varios días de utilización, es IMPERATIVO ponerse en contacto para que nuestros técnicos diagnostiquen el origen del problema y saber si proviene de un mal ajuste o de una instalación no conforme.

De lunes a viernes, de 9H a 12H y de 14.30H a 18H en el teléfono: 93 862 20 65 o bien soporte@avidsen.es.

- Antes de iniciar la instalación, verificar que el motor tubular y los accesorios son los que necesita (consultar las características), Cuando escoja el tipo de motor, observe el par nominal y el tiempo de funcionamiento.

- Este motor es de uso residencial.

Normas de seguridad

- Desconectar la red eléctrica antes de efectuar las conexiones. Altura mínima de instalación: 2 mts desde el suelo
- Asegurarse de que la instalación tiene un acceso fácil
- En caso de uso exterior del aparato, introducir el cable dentro de un tubo de protección.
- Instalar el interruptor en una posición donde sea visible la motorización mientras pulsa el interruptor y a 1,5mts del suelo.
- No aplastar el motor. No golpearlo. No mojarlo con líquido de ningún tipo. No perforar el motor. No insertar tornillos en el motor. No instalar el motor cerca de fuentes de calor intenso. No instalarlo cerca de llamas.
- No instalar varios motores con un único pulsador. No instalar un motor con varios pulsadores.
- No situarse cerca de la persiana cuando está en movimiento.
- No poner en funcionamiento el motor si se están efectuando trabajos de limpieza en la ventana
- Mantener el mando y / o pulsador lejos del alcance de los niños. Este producto no es un juguete.

Descripción del motor

Este motor tubular es un motor eléctrico, con reducción de revoluciones. El motor se instala dentro del tubo de la persiana o del toldo. Provisto de un fin de recorrido eléctrico, que puede regularse para interrumpir el movimiento en la posición deseada.

Instalación (fig. 1)

- 1.A: motor tubular
 1.B: pasadores o clips para fijar
 1.C: Soporte y separador
 1.D: Rueda de arrastre
 1.E: Corona de final de recorrido
 1.F: Aro de final de recorrido

A continuación, seguir el siguiente orden de acciones para montar el motor:

1. Insertar la corona del final de recorrido (1E) en el motor (1A) hasta que se introduzca en el aro de final de recorrido (1F) correspondiente. Las ranuras deben coincidir: presionar hasta el tope (fig.2).
2. Insertar la rueda de arrastre (1D) en el engranaje del motor.
3. El motor ya está montado. Insertarlo en el tubo incluyendo el extremo de la corona de final de recorrido (1E).
5. Atornillar la rueda de arrastre (1D) al tubo de la persiana con el tornillo. Esto evitara que el motor no resbale ni se mueva horizontalmente (fig. 3).
6. Bloquear la cabeza del motor al soporte (1C), con el separador con la ayuda de los clips o del pasador (1B).

Conexión (fig.4)

Atención: debe tener previsto un dispositivo de desconexión de la red eléctrica. La distancia entre los contactos debe ser de 3 mm como mínimo (toma de corriente, interruptor o enchufe, etc.).

Cuando el hilo azul y el hilo marrón están conectados, el motor gira en el sentido de las agujas del reloj.

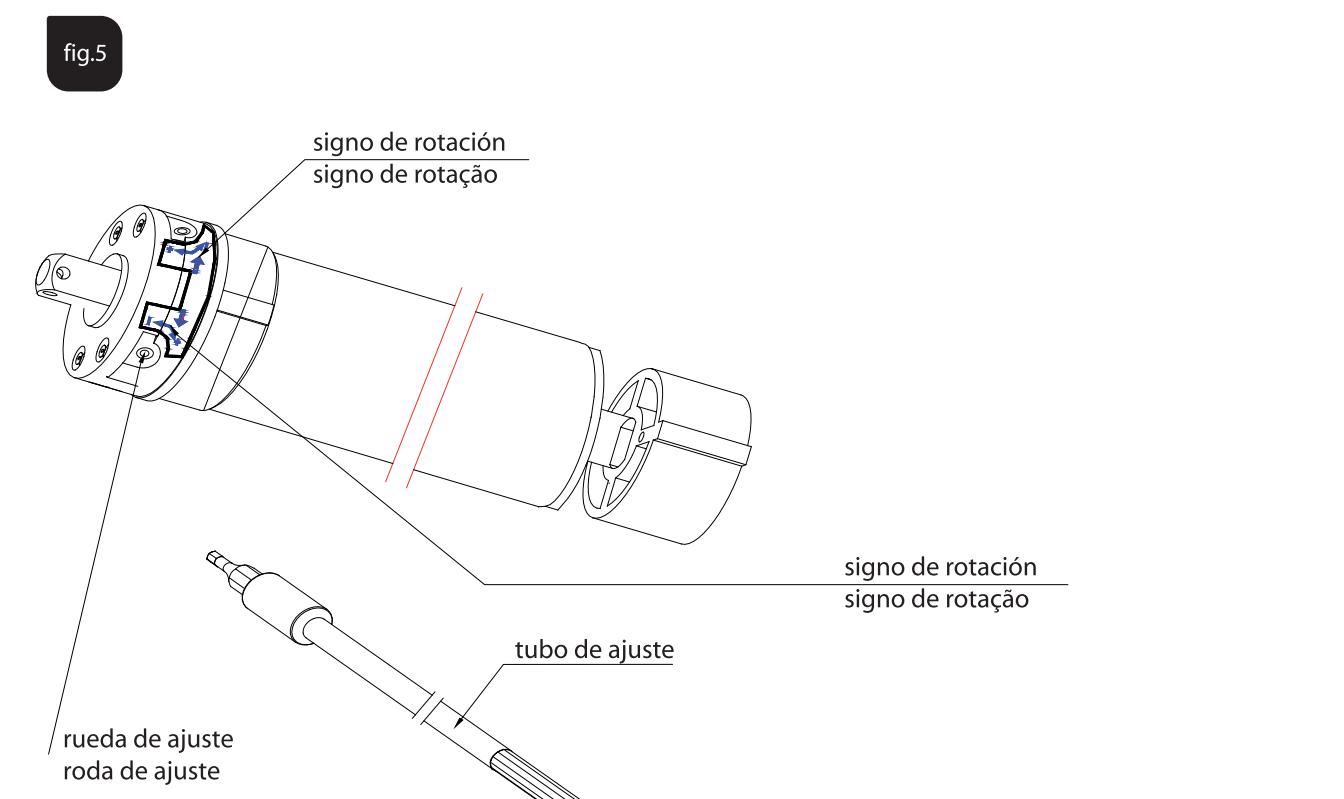
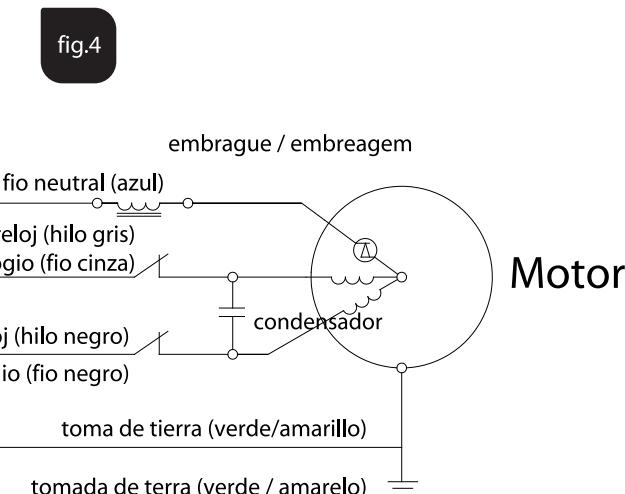
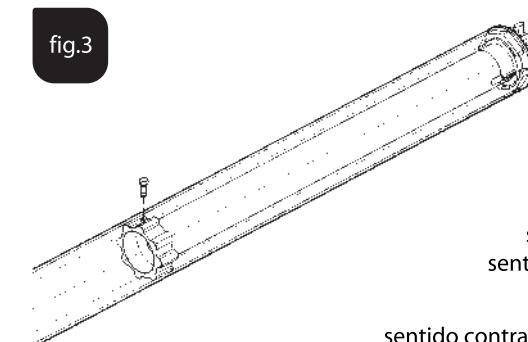
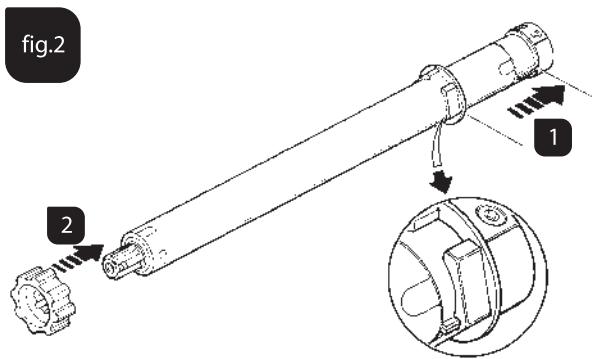
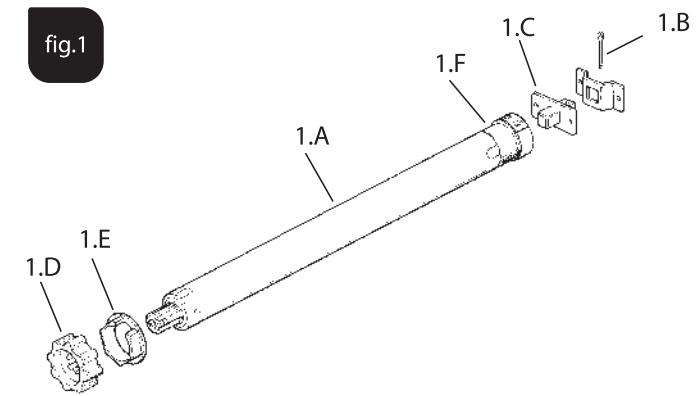
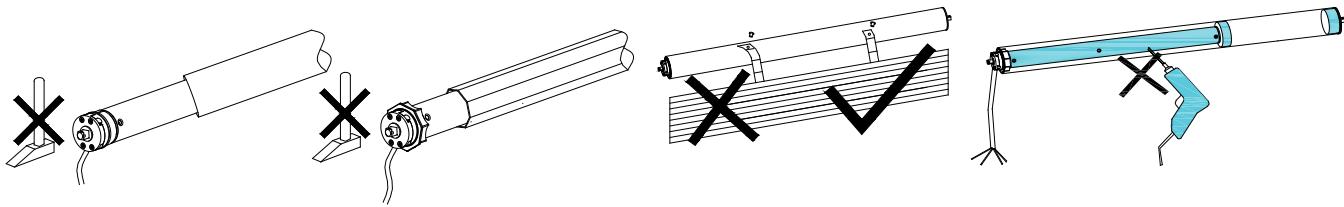
Cuando el hilo azul y el hilo negro están conectados, el motor gira en sentido inverso.

Estas conexiones son intercambiables.

El hilo verde/amarillo es la toma de tierra

Ajustes del movimiento (fig.5)

1. Sujetar el motor tubular en la mano y encender la corriente para comprobación antes de instalar. Con la corriente encendida por los cables azul y negro (o marrón), que también puede ser manipulado por mando a distancia o interruptor, el engranaje empieza a rotar en sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Mientras tanto, girar la corona en la dirección del giro del adaptador hasta que éste se pare. Después hacer rotar otra vez la corona para atrás para dejar mover otra vez el adaptador en la dirección original.
3. Repetir los pasos anteriormente detallados hasta que el adaptador se pare y la dirección de rotación esté definitivamente marcada.
4. Intercambiar las conexiones de cable para cambiar la dirección de rotación.
5. Si aparece una marca en la parte exterior de la corona, el número de rotación entre las marcas pueden ser entendidos como las rotaciones del adaptador entre dos sitios. (La rotación original está puesta a 5 giros antes de salir de fábrica).
6. Cuando la rotación del adaptador se para para el control de distancias, la corona no puede seguir moviéndose en la misma dirección ya que tal situación puede dañar partes importantes de la máquina.
7. Para modificar el número de giros del motor: con "+" se incrementa el número de giros y "-" se disminuye: el color negro simboliza el sentido de las agujas del reloj y el color rojo, en sentido contrario. Efectuar este ajuste durante el funcionamiento del motor.
8. Antes de la instalación, los usuarios pueden definir un número fijo de giros. Este número podría ser menor de que sería necesario en la práctica.
9. Cerrar la distancia de una dirección y abrir la de la otra. La dirección de apertura debe ser la misma que la dirección operativa original después de instalar. Por ejemplo, si la dirección operativa es contra las agujas del reloj después de la instalación, cerrar la distancia de la dirección de rotación con las agujas del reloj antes de instalación y ajustar gradualmente según la distancia requerida



Assistência e conselhos

Apesar do esforço realizado para criar nossos produtos e este manual, é possível que tenha dificuldades para instalar seu produto ou bem algumas dúvidas. É recomendável que contate conosco, nossos técnicos estão a sua disposição para aconselhar-lhe. Em caso de problema de funcionamento durante a instalação ou depois de vários dias de utilização, é IMPERATIVO pôr-se em contato para que nossos técnicos diagnostiquem a origem do problema e saber se prove de um mau ajuste ou de uma instalação não conforme.

De segunda-feira a sexta-feira, de 9H a 12H e de 14H a 18H no telefone: 93 862 20 65 ou bem suporte@avidsen.es.

· Antes de iniciar a instalação, verificar que o motor tubular e os acessórios são os que precisa (conferir as características), Quando escolha o tipo de motor, observe o par nominal e o tempo de funcionamento.

· Este motor é de uso residencial.

Normas de segurança

· Desconectar a rede elétrica antes de efetuar as conexões. Altura mínima de instalação: 2,5 mts desde o solo

· Assegurar-se de que a instalação tem um acesso fácil

· Em caso de uso exterior do aparelho, introduzir o cabo dentro de um tubo de proteção.

· Instalar o interruptor numa posição onde seja visível a motorização enquanto pulsa o interruptor e a 1,5mts do solo.

· Não acharar o motor. Não o golpear. Não o molhar com líquido de nenhum tipo. Não perfurar o motor. Não inserir parafusos no motor. Não instalar o motor cerca de fontes de calor intenso. Não o instalar cerca de chamas.

· Não instalar vários motores com um único pulsátil. Não instalar um motor com vários pulsátiis.

· Não se situar cerca da persiana quando está em movimento.

· Não pôr em funcionamento o motor se se estão efetuando trabalhos de limpeza na janela

· Manter o comando e / ou pulsátil longe do alcance dos meninos. Este produto não é um brinquedo.

Descrição do motor

Este motor tubular é um motor elétrico, com redução de revoluções. O motor se instala dentro do tubo da persiana ou do toldo. Provisto de um fim de percurso elétrico, que pode regular-se para interromper o movimento na posição desejada.

Instalação (fig. 1)

1.A: motor tubular

1.B: pasadores ou cliques para fixar

1.C: Suporte e separador

1.D: Roda de arraste

1.E: Coroa de final de percurso

1.F: Aro de final de percurso

A seguir, seguir o seguinte ordem de ações para montar o motor:

1. Inserir a coroa do final de percurso (1E) no motor (1A) até que se introduza no aro de final de percurso (1F) correspondente. As ranhuras devem coincidir: pressionar até o topo (fig.2).

2. Inserir a roda de arraste (1D) na engrenagem do motor.

3. O motor já está montado. Inserir-lo no tubo incluindo o extremo da coroa de final de percurso (1E).

5. Atornillar a roda de arraste (1D) ao tubo da persiana com o parafuso. Isto evitara que o motor não escorregue nem se move horizontalmente (fig. 3).

6. Bloquear a cabeça do motor ao suporte (1C), com o separador com a ajuda dos cliques ou do pasador (1B).

Conexão (fig.4)

Atendimento: deve ter previsto um dispositivo de desconexão da rede elétrica. A distância entre os contactos deve ser de 3 mm no mínimo (tomada de corrente, interruptor ou plugue, etc.).

Quando o fio azul e o fio marrom estão conectados, o motor gira no sentido das agulhas do relógio.

Quando o fio azul e o fio preto estão conectados, o motor gira em sentido inverso

.Estas conexões são intercambiáveis.

O fio verde/amarelo é a tomada de terra.

Ajustes do movimento

1. Sujitar o motor tubular na mão e acender a corrente para comprovação antes de instalar. Com a corrente acendida pelos cabos azul e negro (ou marrom), que também pode ser manipulado por comando a distância ou interruptor, a engrenagem começa a rotar em sentido contrário às agulhas do relógio.

2. Enquanto, girar a coroa na direção do giro do adaptador até que este se pára. Depois fazer rotar outra vez a coroa para trás para deixar mover outra vez o adaptador na direção original.

3. Repetir os passos anteriormente detalhados até que o adaptador se pare e a direção de rotação esteja definitivamente marcada.

4. Trocar as conexões de cabo para mudar a direção de rotação.

5. Se aparece uma marca na parte exterior da coroa, o número de rotação entre as marcas podem ser entendidos como as rotações do adaptador entre dois lugares. (A rotação original está posta a 5 giros antes de sair de fábrica).

6. Quando a rotação do adaptador se para para o controle de distâncias, a coroa não pode seguir movendo-se na mesma direção já que tal situação pode danar partes importantes da máquina.

7. Para modificar o número de giros do motor: com "+" se incrementa o número de giros e "-" se diminui: a cor negra simboliza o sentido das agulhas do relógio e a cor vermelha, em sentido contrário. Efetuar este ajuste durante o funcionamento do motor.

8. Antes da instalação, os usuários podem definir um número fixo de giros. Este número poderia ser menor de que seria necessário na prática.

9. Fechar a distância de uma direção e abrir a da outra. A direção de abertura deve ser a mesma que a direção operativa original depois de instalar. Por exemplo, se a direção operativa é contra as agulhas do relógio depois da instalação, fechar a distância da direção de rotação com as agulhas do relógio antes de instalação e ajustar gradualmente segundo a distância requerida

Este motor y su embalaje están constituidos por diferentes tipos de materiales. Algunos deben ser reciclados y otros deben separarse. No depositar ningún elemento en la basura normal. No abandonar ningún elemento en plena naturaleza. El despiece de los elementos del kit, para separar los diferentes materiales, debe efectuarse por una persona cualificada. Seleccionar los elementos por tipo: pila, plásticos, hierros, cartón y papel, otros. Una vez seleccionados los elementos, entregá-los a un organismo de reciclaje apropiado y depositar los otros materiales en un centro de reciclaje. La ley obliga al consumidor a reciclar todas las pilas y todos los acumuladores usados. No tirarlas a la basura normal !! Las pilas / acumuladores que contienen sustancias nocivas están marcados con símbolos que expresan la prohibición de tirarlas a la basura normal. Las designaciones de metales pesados son las siguientes Cd= cadmio, Hg= mercurio, Pb= plomo. Es posible enviar estas pilas / acumuladores a centros de reciclaje que tienen la obligación de recuperarlos. No dejar las pilas / acumuladores / pilas tipo botón al alcance de los niños. Guardarlas en un lugar inaccesible para ellos. Riesgo de ingestión por niños y animales domésticos. Peligro de muerte! En caso de ingestión, consultar un médico o ir a un hospital! No hacer cortocircuito con las pilas, no quemarlas ni recargarlas: peligro de explosión!

Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Exija la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad

Este motor y su embalaje están constituidos por diferentes tipos de materiais. Alguns devem ser reciclados e outros devem separar-se. Não depositar nenhum elemento no lixo normal. Não abandonar nenhum elemento em plena natureza. O despiece dos elementos do kit, para separar os diferentes materiais, deve efetuar-se por uma pessoa qualificada. Seleccionar os elementos por tipo: pilha, cartão eletrônico, plásticos, ferros, papelão e papel, outros. Uma vez seleccionados os elementos, entregá-los a um organismo de reciclagem apropriado e depositar os outros materiais num centro de reciclagem. A lei obriga ao consumidor a reciclar todas as pilhas e todos os acumuladores usados. Não as tirar ao lixo normal !! As pilhas / acumuladores que contêm substâncias nocivas estão marcados com símbolos que expressam a proibição de tirá-las ao lixo normal. As designações de metais pesados são as seguintes Cd= cádmio, Hg= mercúrio, Pb= chumbo. É possível enviar estas pilhas / acumuladores a centros de reciclagem que têm a obrigação de recuperá-los. Não deixar as pilhas / acumuladores / pilhas tipo botão ao alcance dos meninos. Guardá-las num lugar inacessível para eles. Risco de ingestão por meninos e animais domésticos. Perigo de morte! Em caso de ingestão, conferir um médico ou ir a um hospital! Não fazer curto-círcito com as pilhas, não as queimar nem recarregá-las: perigo de explosão!

Este logotipo significa que não deve tirar os aparelhos avariados ou já usados com o lixo ordinário. Estes aparelhos são susceptíveis de conter substâncias perigosas que podem prejudicar a saúde e o meio ambiente. Exija a recolhida destes aparelhos por seu distribuidor ou bem utilize os meios de recolhida seletiva que estão a sua disposição em sua localidade

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE	
EMPRESA	(fabricante, mandatario, o persona responsable de la puesta en el mercado del equipamiento)
Nombre :	S.A.S AVIDSEN
Dirección :	Node Park Touraine - 7310 Tauxigny - Francia
Teléfono :	(33) 2 47 34 30 60 Fax : (33) 2 47 34 30 61

ESPAÑA Y PORTUGAL:	
Distribuido por:	
Nombre :	Avidsen electrónica S.A.U
Dirección :	Polygono Industrial «La Borda». Calle Josep Bonastre s/n - 08140 Caldes de Montbui (Barcelona) - Espanha
Teléfono :	(34) 93 865 58 75
Fax :	(34) 93 865 08 82

IDENTIFICACION DEL EQUIPAMIENTO	
Marca :	AVIDSEN
Designación comercial :	Kit para motorización de persianas y toldos
Referencias comerciales :	297100 / 297103 / 297105 / 297107
Kit compuesto de:	1 motor redutor + 1 mando a distancia + cable(*)
(*) ref. 297107: 1 motor redutor + cable	

Declaro,	
NOMBRE CALIDAD DEL FIRMANTE :	Alexandre Chaverot, presidente
Declaro baixa minha inteira responsabilidade que:	
- El producto citado está conforme con la directiva 73/23/CEE Directiva Baja Tensión	
89/336/CEE Directiva Compatibilidad Electromagnética y su conformidad ha sido evaluada según las normas aplicables en vigor:	
- LVD: CEI EN 60335-1; EN 60335-2-97	
- EMC: EN 55014; EN 61000-3-2; EN50082-1	

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE	
EMPRESA	(fabricante, mandatário, ou pessoa responsável da posta no mercado do equipamento)
Nome :	S.A.S AVIDSEN
Direção :	Node Park Touraine - 7310 Tauxigny - Francia
Teléfono :	(33) 2 47 34 30 60 Fax : (33) 2 47 34 30 61

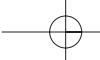
ESPAÑA Y PORTUGAL:	
Distribuido por:	
Nombre :	Avidsen electrónica S.A.U
Dirección :	Polygono Industrial «La Borda». Calle Josep Bonastre s/n - 08140 Caldes de Montbui (Barcelona) - Espanha
Teléfono :	(34) 93 865 58 75
Fax :	(34) 93 865 08 82

IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO	
Marca :	AVIDSEN
Designação comercial :	Kit para motorização de persianas e toldos
Referências comerciais :	297100 / 297103 / 297105 / 297107
Kit composto de:	1 motor redutor + 1 comando a distância + cabo(*)
(*) ref. 297107: 1 motor redutor + cabo	

Declaro,	
NOME E QUALIDADE DO FIRMADOR :	Alexandre Chaverot, presidente
Declaro baixa minha inteira responsabilidade que :	
- O produto previamente citado está conforme com a Diretora Baixa Tensão 73/23/CEE	
89/336/CEE Diretora Compatibilidade Electromagnética e sua conformidade foi avaliada segundo as normas aplicáveis em vigor :	
- LVD: CEI EN 60335-1; EN 60335-2-97	
- EMC: EN 55014; EN 61000-3-2; EN50082-1	

Fecha : julio 2008
 Firma : 

Fecha : julho 2008
 Assinatura : 



IT MANUALE DI INSTALLAZIONE E D'USO Motorizzazione per tende e persiane avvolgibili rif. 297107

1. AVVISI GENERALI

Istruzioni di sicurezza

Per la sicurezza delle persone è importante attenersi alle istruzioni del presente manuale nella loro interezza.

Per l'installazione

Leggere tutto il presente manuale prima di iniziare l'installazione.

Verificare la compatibilità dell'impianto con la persiana che si desidera motorizzare in termini di potenza, corsa massima eccetera.

L'installazione dell'alimentazione elettrica dell'automatico deve essere conforme alle norme in vigore (NFC 15-100) e deve essere realizzata, di preferenza, da personale qualificato. L'installazione della persiana motorizzata deve rispettare le prescrizioni delle norme in vigore (NF EN 60335-2-97). L'arrivo elettrico della rete da 230 V AC deve essere protetto contro le sovratensioni mediante un disgiuntore idoneo e conforme alle norme in vigore.

Tutti i collegamenti elettrici devono essere realizzati fuori tensione (disgiuntore di protezione in posizione OFF).

La motorizzazione deve essere installata su una persiana conforme alle specifiche fornite nel presente manuale. È obbligatorio togliere dalla persiana tutti gli elementi che diventeranno inutili una volta montata la motorizzazione (corde, cinghie, manovelle eccetera).

La persiana motorizzata non deve essere installata in un ambiente esplosivo (in presenza di gas, fumo esplosivi).

È severamente vietato modificare uno degli elementi forniti con il presente kit o usare un elemento aggiuntivo non raccomandato nel presente manuale.

Durante l'installazione e la regolazione dell'apparecchio, è fondamentale assicurarsi che nessuno, nemmeno l'installatore, si trovi nella zona di movimento della persiana.

Se l'installazione non corrisponde a uno dei casi indicati nel manuale, bisogna tassativamente contattarci affinché sia possibile per noi fornire tutti gli elementi necessari per una corretta installazione, senza rischi di danni.

La società Avidsen non potrà essere ritenuta responsabile in caso di danni, qualora l'installazione non sia stata effettuata secondo le indicazioni del presente manuale.

Per l'uso

Il presente prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto, vale a dire la motorizzazione di una persiana avvolgibile.

Qualsiasi altro utilizzo verrà considerato come pericoloso.

Tutti i potenziali utenti dovranno essere addestrati in merito all'utilizzo dell'automatico leggendo il presente manuale. È fondamentale assicurarsi che nessuna persona priva di addestramento (bambino) possa mettere in movimento la persiana.

È fondamentale assicurarsi che nessuno si trovi nella zona di movimento della persiana al momento del funzionamento di quest'ultima.

La società Avidsen non potrà essere chiamata in causa per un uso non conforme alle istruzioni del presente manuale, da cui è derivato un danno.

Per la manutenzione

È fondamentale leggere con attenzione tutte le istruzioni fornite nel presente manuale prima di intervenire sulla persiana motorizzata.

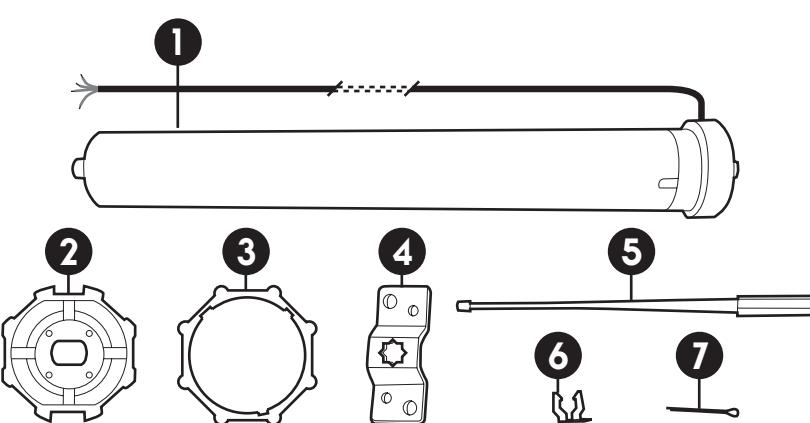
Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, mettere l'automatico fuori tensione.

Qualsiasi modifica tecnica, elettronica o meccanica sull'automatico dovrà essere effettuata con il consenso del nostro servizio tecnico; in caso contrario, la garanzia verrà annullata immediatamente. In caso di guasto, l'elemento fuori servizio dovrà essere sostituito esclusivamente con uno originale.

2. INSTALLAZIONE

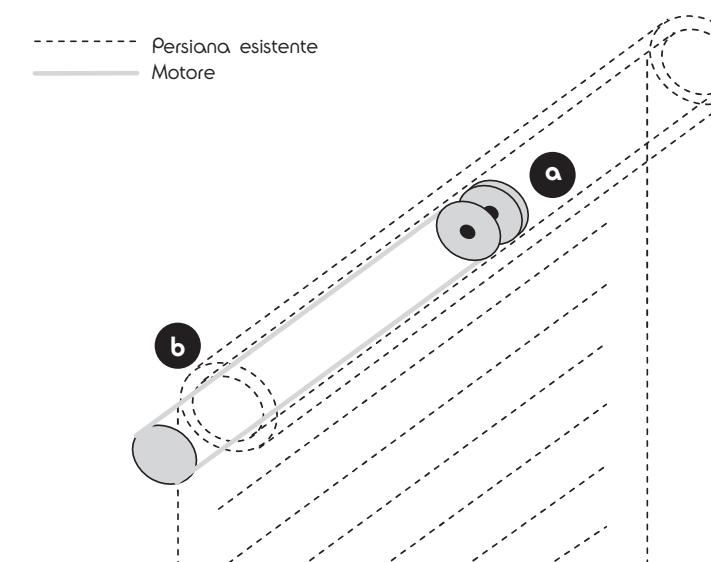
2.1 Contenuto del kit

1. Motore tubolare completo (cavo, connettore e scheda di gestione elettronica compresi)
2. Adattatore di testa per il collegamento con il tubo della persiana avvolgibile
3. Anello di collegamento con il tubo della persiana avvolgibile
4. Braccio di fissaggio per il motore tubolare
5. Chiave di regolazione
6. Anello elastico
7. Copiglia



2.2 Principio

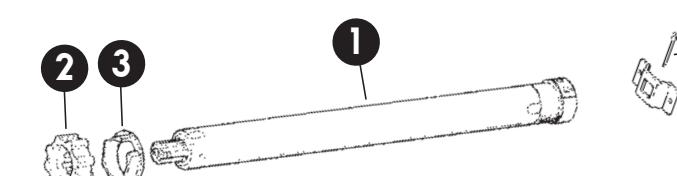
La presente motorizzazione è prevista per essere montata su un tubo attorno al quale si avvolge la persiana o la tenda.



Il motore tubolare è fisso, solamente l'estremità del motore "a" aziona la rotazione del tubo della persiana.

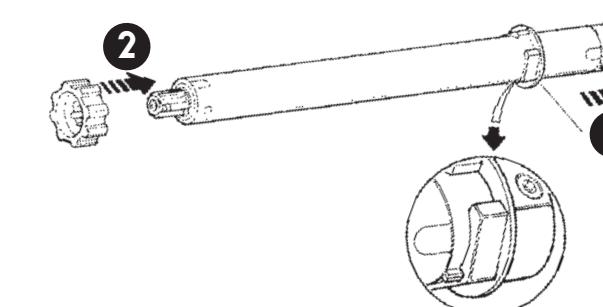
L'estremità del motore "b" comporta una boccola di guida (il relativo movimento è libero: non è il motore ad azionarlo), in modo da sostituire la guida originale della persiana.

La guida in rotazione del tubo "c" viene mantenuta tale e quale.



2.3 Montaggio dell'insieme

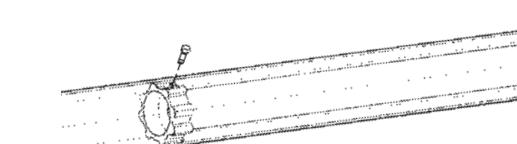
- Far scivolare l'anello di collegamento 3 sul corpo del motore tubolare 1.
- Inserire sull'asse del corpo del motore tubolare la piastra di fissaggio 4.
- Inserire la copiglia 7 nell'asse del corpo del motore tubolare per bloccare la piastra di fissaggio 4. Allontanare le due alette della copiglia per impedire di riuscire dall'asse.



- Inserire l'adattatore di testa 2 sull'asse di uscita del motore.
- Inserire l'anello elastico sull'asse di uscita del motore per bloccare l'adattatore di testa 2.
- Far scivolare l'anello di collegamento 3 sul relativo alloggiamento facendo coincidere la tacca dell'anello e il dispositivo di guida sull'alloggiamento (si veda la vista ingrandita).

2.4 Installazione dell'insieme sulla persiana

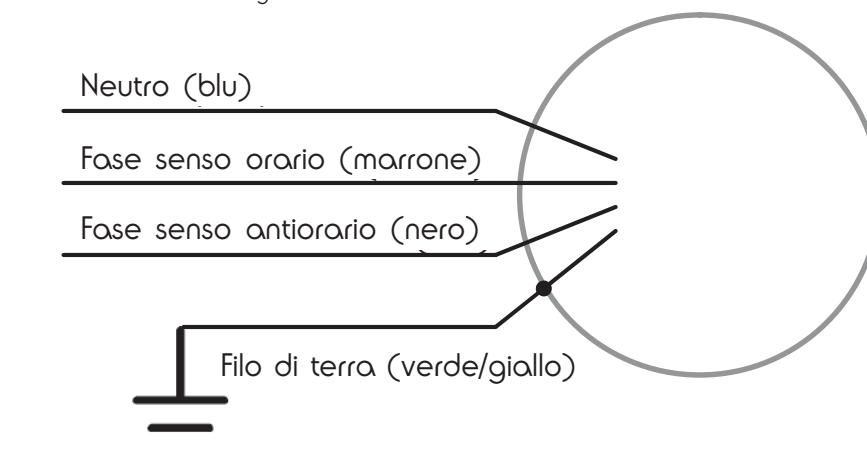
- Srotolare completamente la persiana da motorizzare.
- Rimuovere il sistema di guida in rotazione della persiana da una delle due estremità in modo da avere accesso all'interno del tubo.



- Far scivolare il motore montato sul tubo facendo attenzione a lasciare accessibili le viti di regolazione del finecorsa all'estremità del motore, accanto all'anello di collegamento 3.
- Servendosi di una vite, bloccare il tubo della persiana sull'adattatore di testa 2 in modo da bloccare completamente la rotazione del tubo attorno all'adattatore di testa.
- Fissare solidamente la piastra di fissaggio del motore tubolare 4 al muro o alla cassaforma della persiana. Se necessario, consolidare in modo che non si sia alcun gioco: il corpo del motore deve essere solidale al muro.

3. CABLAGGIO

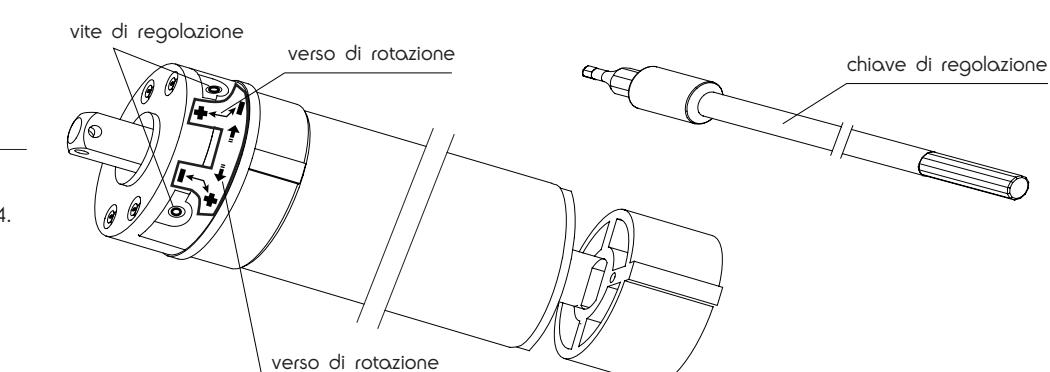
L'attribuzione dei fili è la seguente:



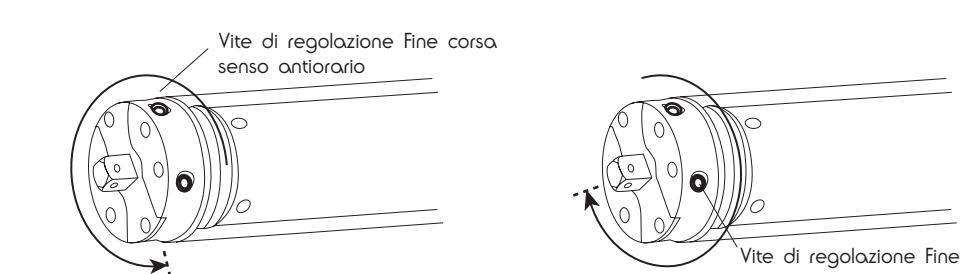
- Quando il neutro e la fase senso orario sono collegati alla rete, il motore gira in senso orario.
- Quando il neutro e la fase senso antiorario sono collegati alla rete, il motore gira in senso antiorario.
- L'attribuzione del filo nero o marrone alla salita o alla discesa della persiana sulla quale viene installata la motorizzazione dipende dal verso di montaggio e dal senso di avvolgimento della persiana. Per invertire il verso di spostamento del motore, è sufficiente invertire i fili nero e marrone nel cablaggio del motore.

4. REGOLAZIONE DEI FINE CORSA MECCANICI

Il motore dispone di due regolazioni di fine corsa indipendenti, che consentono di adattare il numero massimo di rotazioni effettuate dal motore alle dimensioni della persiana motorizzata. Se il motore incontra un arresto di fine corsa quando si sta muovendo, l'alimentazione del motore viene interrotta, impedendo alla persiana o alla tenda di forzare in posizione completamente aperta o completamente chiusa.



Girando la chiave di regolazione in senso orario, si aumenta la distanza percorsa dalla persiana. Girando la chiave di regolazione in senso antiorario, si diminuisce la distanza percorsa dalla persiana. Il colore della vite da usare (rosso o bianco) per il finecorsa, alto o basso, dipende dal verso di montaggio della persiana e dal verso di avvolgimento della persiana o della tenda.





5. PROBLEMI COMUNI E SOLUZIONI

Problema	Causa/e probabile/i	Soluzione/i
La persiana si apre quando si aziona la chiusura e viceversa	Inversione delle fasi del motore	Invertire i fili del motore marrone e nero, a livello di comando
La persiana funziona solamente in un senso	Fine corsa della direzione opposta colpito	Girare la vite di regolazione del fine corsa associato nel verso del "+"
La persiana rifiuta di spostarsi o si sposta lentamente	Problema di cablaggio	Controllare il cablaggio del motore e del comando
	Sovraccarico	Controllare l'adeguamento tra il modello di motorizzazione e la dima della persiana da motorizzare
	Problema di installazione	Controllare l'installazione
Blocco inopinato e totale del motore	Tempo massimo di cicli superato (4 minuti)	Lasciar raffreddare il motore per 20 minuti
Il motore si interrompe durante l'apertura/la chiusura ed è impossibile aumentarne la corsa	Spostamento tra la posizione del motore e quella reale della persiana	Togliere il motore dalla persiana, poi girare manualmente l'anello di collegamento "3" nel verso opposto
Si sentono degli scricchioli durante il movimento della persiana	Il tubo attorno al quale la persiana viene avvolta è troppo lungo in rapporto allo spazio disponibile	Accorciare molto leggermente il tubo attorno al quale viene avvolta la persiana

6. INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

Manutenzione e pulizia

Prima di qualsiasi manutenzione, disinserire l'alimentazione dell'impianto.

Non pulire i prodotti con sostanze abrasive o corrosive.

Usare un semplice straccio morbido, leggermente umido.

Non vaporizzare usando una bomboletta spray, dal momento che potrebbe danneggiare l'interno del prodotto.

Garanzia

Questo prodotto è garantito per 2 anni, elementi e manodopera, a partire dalla data di acquisto. È obbligatorio conservare una prova di acquisto per tutta la durata del periodo di garanzia. La garanzia non copre i danni provocati da negligenza, urti e incidenti. Nessuno degli elementi di questo prodotto deve essere aperto o riparato da personale estraneo alla società AVIDSEN. Qualsiasi intervento sull'apparecchio annullerà la garanzia.

 **INFORMAZIONE AGLI UTENTI**
ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"
Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, consegnare l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure ricongestarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al d.lgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del d.lgs. n. 22/1997).

Assistenza telefonica

In caso di problemi, contattare la nostra Linea diretta al numero 02/94 94 36 91.

7. CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo	Motore da 230 V AC riduttore con ingranaggio
Referenza	297107
Alimentazione	230V~/ 50Hz
Corrente nominale	0,64A
Potenza del motore	145W
Velocità nominale	15 giri al minuto
Coppia nominale	20Nm
Indice di protezione	IP44
Classe di isolamento	F
Cavo	Lunghezza 2,50 m, 3 conduttori da -15 °C a +40 °C
Temperatura di funzionamento	22
Numeri massimi di giri eseguiti dal motore tra la posizione "persiana aperta" e la posizione "persiana chiusa"	1 giro della chiave di regolazione corrisponde a 1/10mo di giro del motore, ossia 0,4 sec di funzionamento
Precisione della regolazione del fine corsa	4min
Tempo massimo di funzionamento in continuo	< 45dBa
Livello di rumore	
Superficie massima della persiana da motorizzare	6m ²
PVC	2,5m ²
Legno	4m ²
Alluminio	45kg
Peso massimo della persiana da motorizzare	60mm, sezione ottagonale
Diametro del tubo nel quale viene a collocarsi la motorizzazione.	

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA

Napędu do stor i rolet przesuwnych, ref. 297107

1. ZALECENIA OGÓLNE

Instrukcja bezpieczeństwa

Ze względu na bezpieczeństwo, należy przestrzegać zaleceń niniejszej instrukcji.

Dotyczy montażu

Przed przystąpieniem do montażu przeczytaj całość niniejszej instrukcji montażu.

Sprawdź kompatybilność systemu napędzania z roletami, które chcesz napędzać co do mocy, przebiegu, itp.

Montaż zasilacza elektrycznego napędu powinien być zgodny z obowiązującymi (NF C 15-100) i przeprowadzony przez wykwalifikowany personel. Montaż rolety napędzanej przebiegać musi z zachowaniem aktualnie obowiązujących norm (NF EN 60335-2-97). Przyłącze sieci 230Vac musi być zabezpieczone przed przepięciami przez odpowiedni wyłącznik zabezpieczający, zgodny z aktualnie obowiązującymi normami.

Wszelkie połączenia elektryczne muszą być wykonane po odłączeniu napędu od sieci (wyłącznik zabezpieczający w pozycji OFF).

Napęd musi być zamontowany do rolety zgodnej ze specyfikacjami niniejszej instrukcji. Należy koniecznie zdjąć z rolety wszelkie zbędne po zamontowaniu elementy (sznureczki i inne).

Roleta napędzana nie może być zamontowana w środowisku wybuchowym (obecność gazu, dymu wybuchowego).

Surowo zabrania się modyfikacji jakiekolwiek części dostarczonego zestawu, jak i użycia dodatkowego elementu, nieopisanego w niniejszej instrukcji.

Podczas montażu i regulacji ustawień, należy koniecznie upewnić się, że nikt, włącznie z instalatorem, nie znajduje się w zasięgu ruchu rolety.

Jeżeli instalacja nie przypomina żadnego z przypadków opisanych w instrukcji, należy koniecznie skontaktować się z naszym serwisem technicznym.

Spółka Linia Polska Sp. z o.o. nie odpowiada za szkody wynikające z montażu niezgodnego z niniejszą instrukcją obsługi.

Dotyczy użytkowania

Niniejszy produkt winien być używany wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, to jest do napędzania rolet przesuwnych.

Wszelkie inne użycie uznane będzie za niebezpieczne.

Każdy potencjalny użytkownik powinien zaopatrzyć się w instrukcję obsługi i upewnić się, że żadna osoba nieprzeszkolona (dziecko) nie będzie mogła wprawić w ruch rolety.

Należy koniecznie upewnić się, że nikt nie znajduje się w zasięgu ruchu rolety w czasie ich podnoszenia lub opuszczania.

Spółka Linia Polska Sp. z o.o. nie odpowiada za szkody wynikające z użycia niezgodnego z niniejszą instrukcją obsługi.

Dotyczy konserwacji

Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia, należy zapoznać się z całością niniejszej instrukcji. Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia, należy wyłączyć napęd z prądu.

Wszelkie modyfikacje techniczne, elektroniczne czy mechaniczne napędu, muszą być przeprowadzone w porozumieniu z naszym serwisem technicznym; w przeciwnym razie powodują automatyczną utratę ważności gwarancji.

W razie awarii, część uszkodzona lub zużyta powinna zostać zastąpiona poprzez oryginalną część, produkt naszej firmy.

2. INSTALACJA

2.1 Skład zestawu

1. Kompletny silnik cylindryczny (włącznie z przewodem, złączką i kartą sterowania elektroniką)

2. Adaptator głowicowy dla połączenia z rurką rolety przesuwnej

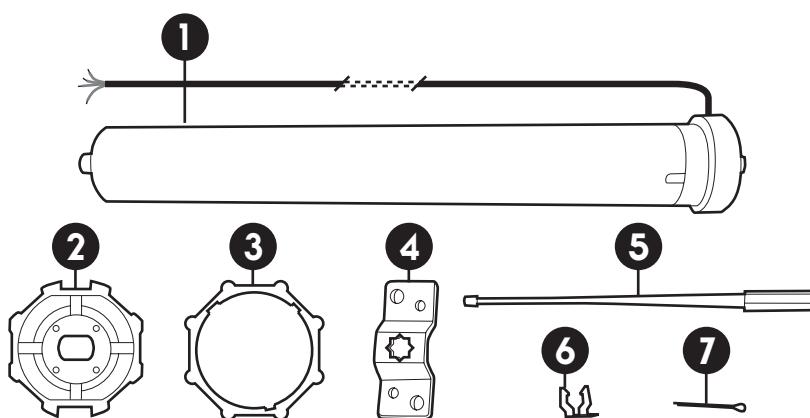
3. Pierścień łączący z rurką rolety przesuwnej

4. silnika cylindrycznego silnika cylindrycznego

5. Klucz nastawny

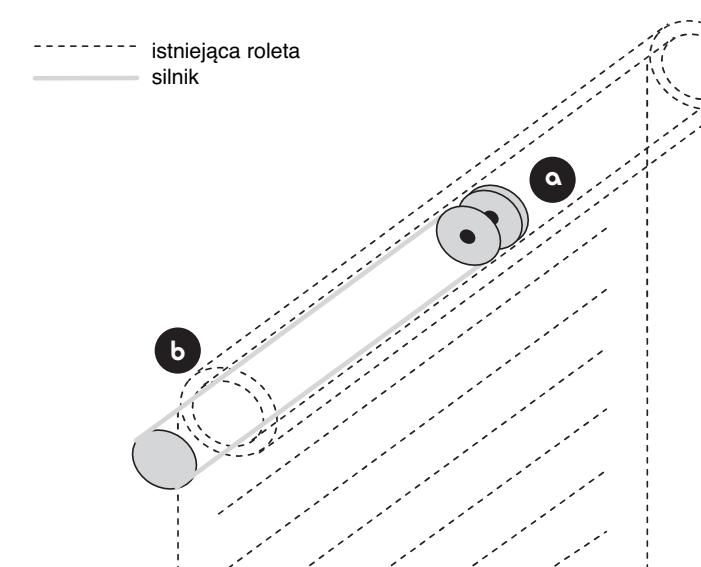
6. Pierścień elastyczny

7. Kołek

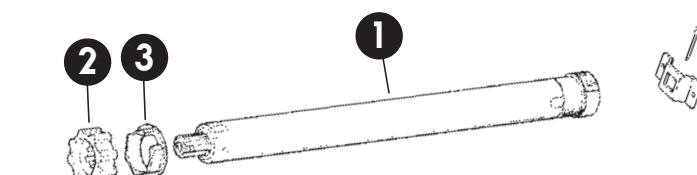


2.2 Zasada

Niniejszy napęd jest przewidziany do założenia do rury, na którą nawijasz roletę lub storę.

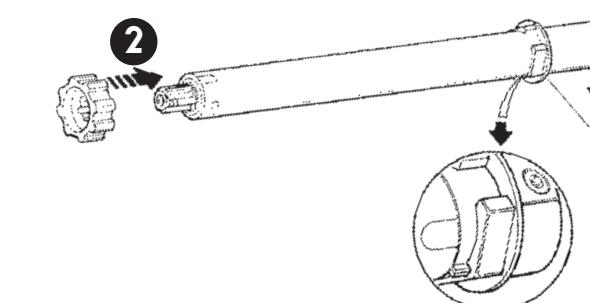


Silnik cylindryczny jest nieruchomy, jedynie końcówka silnika "a" powoduje rotację rury rolety. Końcówka "b" silnika zawiera pierścień przesuwania (jego ruch nie zależy od silnika) tak, że może on zastąpić oryginalne prowadzenie rolety. Prowadzenie rotacyjne rury "c" jest zachowane.



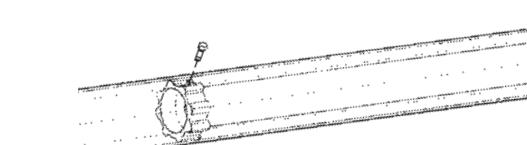
2.3 Montaż całego

- Wsuń pierścień łączący 3 na korpus silnika cylindrycznego 1.
- Ulóż na osi korpusu silnika cylindrycznego podkładkę mocującą 4.
- Włożyć kołek 7 do osi korpusu silnika cylindrycznego, aby unieruchomić podkładkę mocującą 4. Rozchyl obie części kołka, aby nie wypadł on z osi.



2.4 Montaż całego napędu do rolety

- Rozwiń całkowicie roletę do napędzania.
- Przeciągnij system wprawiania w ruch rotacyjny rolety w jeden koniec, by w drugim zająrzyć do środka rury.



- Wsuń złożony silnik do rury uważając, by mieć dostęp do śrub nastawnych końca przebiegu za silnikiem, od strony pierścienia łączącego 3.
- Przytwierdź za pomocą śrub rurę rolety do adaptatora głowicowego 2 tak, aby uniemożliwić wszelką rotację rury dokoła adaptatora głowicowego.
- Przymocuj podkładkę mocującą silnika cylindrycznego 4 do ściany lub odeskowania rolety. W razie potrzeby, zlikwiduj ewentualne luzy: korpus silnika musi przylegać do ściany.

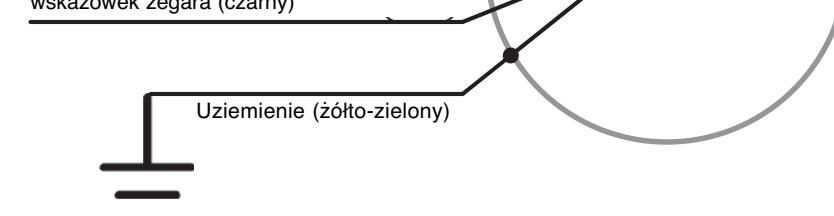
3. OKABLOWANIE

Dobór kabli jest następujący :

Zero (niebieski)

Faza w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (brązowy)

Faza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (czarny)

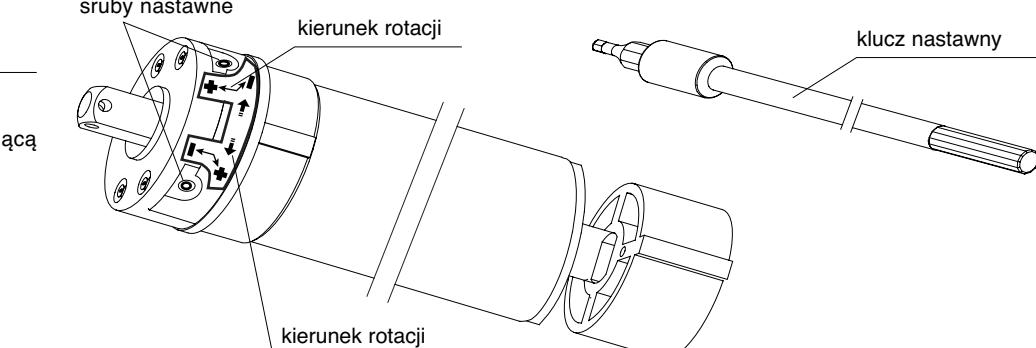


- Jeśli zero i faza w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara są podłączone do sieci, silnik obraca się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Jeśli zero i faza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara są podłączone do sieci, silnik obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Dobór kabla czarnego lub brązowego przy podnoszeniu lub opuszczaniu rolety do jakiej zamontowany jest napęd zależy od kierunku montażu i kierunku nawijania rolety. Aby zmienić kierunek ruchu silnika, wystarczy zmienić kable czarny i brązowy w okablowaniu silnika.

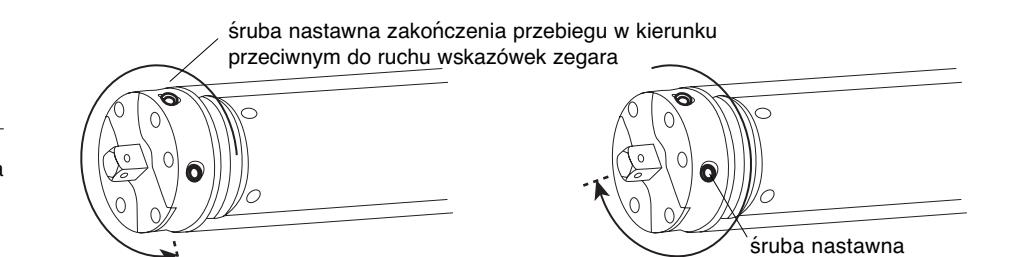
4. REGULACJA MECHANICZNYCH ZAKOŃCZEŃ PRZEBIEGU

Silnik dysponuje dwiema niezależnymi regulacjami zakończeń przebiegu, pozwalającymi dostosować maksymalną ilość ruchów rotacyjnych wykonywanych przez silnik do rozmiaru napędzanej rolety. Jeżeli silnik napotka odbój zakończenia przebiegu podczas ruchu, zasilanie silnika zostaje odcięte, uniemożliwiając rolecie lub storze dojście do pozycji całkowicie otwartej lub całkowicie zamkniętej.

śruby nastawne



Przekręcając klucz nastawny w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, zwiększasz przebieg rolety. Przekręcając klucz nastawny w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, zmniejszasz przebieg rolety. Kolor śruby (czerwony lub biały) dla odbojnika wysokiego lub niskiego zależy od kierunku montażu rolety i kierunku nawijania rolety lub storu :



śrubę nastawną zakończenia przebiegu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara

śrubę nastawną zakończenia przebiegu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara

5. MOŻLIWE PROBLEMY I SPOSÓBY ICH ROZWIĄZANIA

Problem	Możliwa(e) przyczyna(y)	Rozwiązanie(a)
Rolety podnoszą się zamiast opadać i vice versa	Inwersja faz silnika	Zamień miejscami kabel brązowy z czarnym w sterowaniu silnika
Roleta przesuwa się w jednym tylko kierunku	Koniec przebiegu drugiej strony niepoprawnie ustawiony	Przekręć śrubę nastawną zakończenia przebiegu w kierunku "+"
Roleta nie przesuwa się lub robi to w zwolnionym tempie.	Problem z okablowaniem	Sprawdź okablowanie silnika i sterowania
	Przeciążenie	Sprawdź czy model napędu jest dobrze dobrany do rozmiarów rolety
	Problem z instalacją	Sprawdź poprawność instalacji
Blokada silnika	Przekroczenie czasu maksymalnej długości cyklu (4minuty)	Pozwól silnikowi ostygnąć przez około 20 minut
Silnik wyłącza się w trakcie otwierania/zamykania i nie można przedłużyć mu przebiegu	Pozycja silnika i realna pozycja rolety nie pokrywają się	Wyjmij silnik z rolety, następnie przekręć ręcznie pierścień łączący "3" w drugą stronę
Podczas przebiegu rolety słyszać chrzęst	Rurka, dokola której zawija się roleta jest za dłuża w stosunku do dostępnej przestrzeni	Delikatnie skróć rurkę

7. DANE TECHNICZNE

Typ silnika	Silnik 230Vac redukcyjny z przekładnią
Referencja	297107
Zasilanie	230V~ / 50Hz
Prąd nominalny	0,64A
Moc silnika	145W
Pędźność nominalna	15 obrotów na minutę
Sprzężenie nominalne	20Nm
Wskaźnik bezpieczeństwa	IP44
Klasa izolacyjna	F
Przewód	długość 2,50m, 4 przewodniki
Temperatura działania	-15°C do +40°C
Max. ilość obrotów silnika od pozycji roleta podniesiona do opuszczona	22
Dokładność ustawień zakończeń przebiegów	1 obrót klucza nastawnego odpowiada 1/10 obrotu silnika lub 0.4s działania
Max. Czas nieprzerwanego działania	4minuty
Poziom hałasu	< 45dBa
Max. powierzchnia rolety do napędzania	
PCV	6m ²
Drewno	2,5m ²
Aluminium	4m ²
Max.ciężar rolety do napędzania	45kg
Srednica rury do włożenia w nią napęd	60mm, przekrój ośmiokątny

6. INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, odłącz napęd od sieci zasilającej. Wilgotna ścierka, lekko namydiona wystarczy do czyszczenia urządzenia. Aerozol może uszkodzić moduły wewnętrzne urządzenia. Nie należy używać płynów do czyszczenia chemicznego, by nie podrapać i nie uszkodzić powierzchni modułów.

DEMONTAŻ I UTYLIZACJA

To logo oznacza, że nie należy wyrzucać zużytego urządzenia wraz z odpadami komunalnymi gdyż niebezpieczne substancje, które może ono zawierać mogą szkodzić zdrowiu istoty żywych i środowisku. Należy przekazać zużyte urządzeni odpowiednim służbom w Twojej okolicy.

GWARANCJA

Niniejszy produkt objęty jest 2-letnią, licząc od daty zakupu, gwarancją na części i robociznę. Należy koniecznie zachować dowód zakupu przez cały okres obowiązywania gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez zaniedbanie, upadek czy wstrząs urządzenia. Żadna część produktu nie powinna być otwierana czy reperowana przez osoby nieprzeszkolone do naprawy sprzętów marki AVIDSEN. Wszelka nieautoryzowana interwencja ze strony osób trzecich spowoduje utratę ważności gwarancji. Elementy ulegające naturalnemu zużyciu, takie jak bateria pilota, nie są objęte gwarancją.

POMOC TECHNICZNA I INFOLINIA

W razie jakichkolwiek problemów z montażem lub użytkowaniem, prosimy dzwonić pod numer infolinii 0506-14-15-14.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτοματισμός για τέντες και εκτυλισσόμενες περσίδες κωδ. 297107

1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Οδηγίες ασφαλείας

Για την ασφάλεια των ατόμων είναι σημαντικό να τηρηθούν πλήρως οι οδηγίες του παρόντος εγχειρίδιου.

Για την τοποθέτηση

Διαβάστε όλο το παρόν εγχειρίδιο πριν αρχίσετε την τοποθέτηση.

Ελέγχετε την συμβατότητα της; Εγκατάσταση με τις περσίδες που θέλετε να αυτοματοποιήσετε σε ότι αφορά στην ισχύ, μεγιστη διαδρομή κτλ.

Η εγκατάσταση της ηλεκτρικής τροφοδοσία θα πρέπει να γίνει σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες οδηγίες (NFC 15-100) και θα πρέπει να πραγματοποιηθεί, κατά προτίμηση, από ειδικευμένο προσωπικό. Η τοποθέτηση των μηχανοκίνητων περσίδων θα πρέπει να πρέπει τις προδιαγραφές των ισχυόντων κανονισμών (NF EN 60335-2-97). Η ηλεκτρική παροχή από το δίκτυο των 230 V AC θα πρέπει να είναι προστατευμένη από τις υπερτάσεις και με κατάλληλο διακόπτη προστασίας και να είναι σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις θα πρέπει να πραγματοποιηθούν με αποκομμένη την τάση (διακόπτης προστασίας στην θέση OFF).

Ο αυτοματισμός θα πρέπει να τοποθετηθεί σε περσίδες που να πληρούν τις προδιαγραφές που αναγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Είναι υποχρεωτικό να αφαιρέστε από τις περσίδες όλα τα εξαρτήματα και στοιχεία που θα γίνουν άχρηστα μετά την τοποθέτηση του αυτοματισμού (σχοινιά, μάντες, χειρολαβές κτλ)

Οι αυτοματοποιημένες περσίδες δεν πρέπει να τοποθετηθούν σε περιβάλλοντα με κίνδυνο έκρηξης (παρουσία αερίων, εκρηκτικών καπνών)

Απαγορεύεται αυστηρά η μετατροπή των εξαρτημάτων που παρέχονται με το παρόν κιτ τοποθέτησης ή η χρήση ενός πρόσθετου εξαρτήματος που δεν αναγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Κατά την τοποθέτηση και την ρύθμιση του συστήματος, είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι κανένας, ούτε και ο τεχνικός εγκατάστασης, βρίσκεται εντός της ζώνης κίνησης των περσίδων.

Εάν η τοποθέτηση δεν αντιστοιχεί σε καμία από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο, θα πρέπει να επικοινωνήσετε μαζί μας υποχρεωτικά έτσι ώστε να ζητήσουμε όλες τις απαραίτησης πληροφορίες για την σωστή τοποθέτηση, χωρίς κινδύνους και ζημιές.

Η εταιρεία Avidsen δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη σε περίπτωση ζημιών, στην περίπτωση όπου η τοποθέτηση δεν γίνεται βάσει των παρεχόμενων σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Για την χρήση

Το παρόν προϊόν πρέπει να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό, δηλαδή των αυτοματισμού περσίδων.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θα θεωρηθεί επικίνδυνη

Όλοι οι εν δυνάμει πελάτες θα πρέπει να εκπαιδευτούν σχετικά με την χρήση του αυτοματισμού διαβάζοντας το παρόν εγχειρίδιο. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι κανένα μη ενημερωμένο άτομο (παιδιά) δεν θα κάνει χρήση του αυτοματισμού.

Είναι επίσης σημαντικά να βεβαιωθείτε ότι κανένα άτομο δεν βρίσκεται στην ζώνη κίνησης των περσίδων κατά την μετακίνηση τους.

Η εταιρεία Avidsen δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για την ακατάλληλη και σε μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του παρόντος εγχειρίδιου, χρήση καθώς και για τις ενδεχόμενες ζημιές.

Για την συντήρηση

Είναι σημαντικό να διαβάσετε με προσοχή τις παρεχόμενες στο εγχειρίδιο οδηγίες πριν την όποια επέμβαση στις αυτοματοποιημένες περσίδες.

Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης, αποκόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία από τον αυτοματισμό.

Οποιαδήποτε τεχνική, ηλεκτρονική ή μηχανική μετατροπή στον αυτοματισμό θα πρέπει να γίνεται μόνον κατόπιν εξουσιοδότησης από την τεχνική μας υπηρεσία, διαφορετικά η εγγύηση θα ακυρωθεί αυτομάτως.

Σε περίπτωση βλάβης, το εξάρτημα με την βλάβη θα πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά με ένα γνήσιο ανταλλακτικό.

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

2.1 Περιεχόμενα του κιτ

1. Σωληνειδές μοτέρ πλήρες (περιλαμβάνονται καλώδιο, σύνδεση και κάρτα ηλεκτρονικής διαχείρισης)

2. Αντάπτορας κεφαλής για την σύνδεση με τον σωλήνα των περσίδων

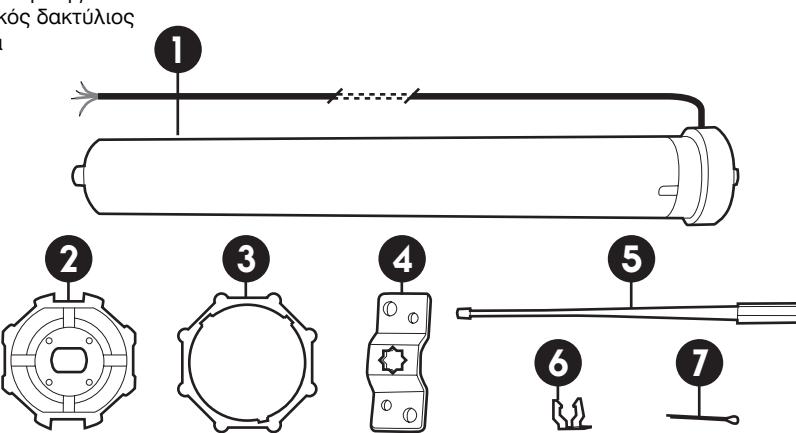
3. Δακτύλιος σύνδεσης με τον σωλήνα των περσίδων

4. Βραχίονας στήριξης για το σωληνειδές μοτέρ

5. Κλειδί ρύθμισης

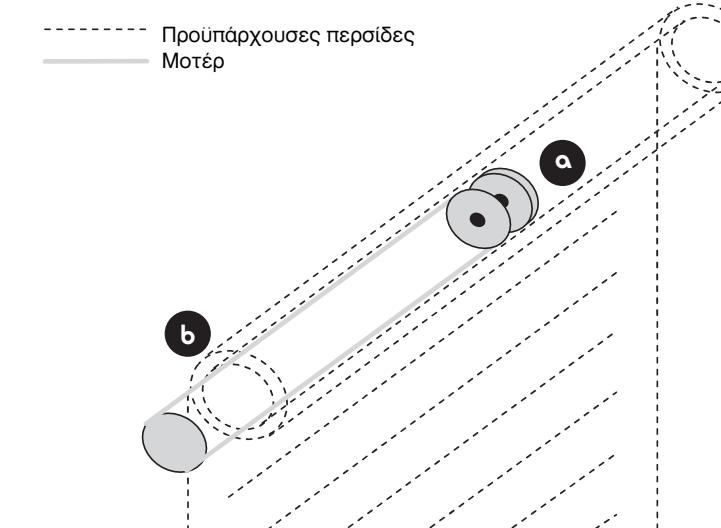
6. Ελαστικός δακτύλιος

7. Κοπίλια



2.2 Αρχή λειτουργίας

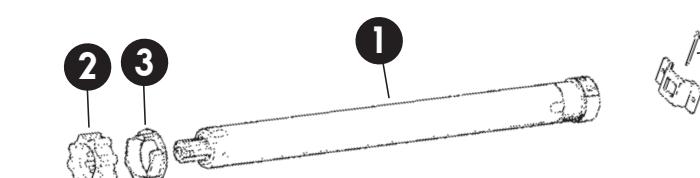
Αυτός ο αυτοματισμός έχει σχεδιαστεί για τοποθέτηση γύρω από ένα σωλήνα στον οποίο τυλίγονται οι περσίδες ή η τέντα



Το σωληνειδές μοτέρ είναι σταθερό, μόνο η άκρη του μοτέρ "a" ενεργοποιεί την περιστροφή των περσίδων.

Η άκρη του μοτέρ "b" παρουσιάζει ένα στόμιο οδγό (η σχετική κίνηση είναι ελεύθερη: δεν ενεργοποιείται από το μοτέρ), έτσι ώστε να αντικατασταθεί ο αρχικός οδηγός των περσίδων. Ο οδηγός περιστροφής του σωλήνα "c" παραμένει ως έχει.

2.3 Συναρμολόγηση εξαρτημάτων

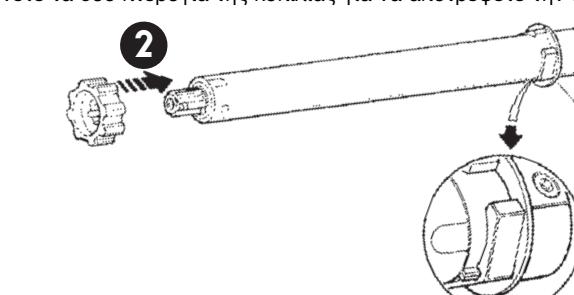


- Μετακινήστε τον δακτύλιο σύνδεσης 3 στο σώμα του σωληνειδούς μοτέρ 1.

- Εισάγετε στον άξονα του σώματος του σωληνειδούς μοτέρ την βάση στερέωσης 4.

- Εισάγετε την κοπίλια 7 στον άξονα του σώματος του σωληνειδούς μοτέρ για να μπλοκάρετε την βάση στερέωσης 4.

Απομακρύνετε τα δύο πτερύγια της κοπίλιας για να αποτρέψετε την διαφυγή του άξονα.



- Εισάγετε την αντάπτορα της κεφαλής 2 στον άξονα εξόδου του μοτέρ.

- Εισάγετε τον ελαστικό δακτύλιο στον άξονα εξόδου του μοτέρ για να μπλοκάρετε τον αντάπτορα κεφαλής 2.

- Μετακινήστε τον δακτύλιο σύνδεσης 3 στο έδρανο του συμπίπτοντας την γραμμή του δακτυλίου με το εξάρτημα οδηγήσης στο έδρανο (βλέπετε σχετική μεγέθυνση).

2.4 Τοποθέτηση συστήματος στις περσίδες

- Ξετυλίξτε τελείως της προς αυτοματισμό περσίδες.

- Αφαιρέστε το σύστημα του οδηγού σε περιστροφή από τις περσίδες από το ένα από τα δύο άκρα έτσι ώστε να έχετε πρόσβαση στο εσωτερικό του σωλήνα.



- Μετακινήστε το μονταρισμένο στον σωλήνα μοτέρ μοντατο με προσοχή ώστε να αφήσετε ελεύθερες τις ρυθμιστικές βίδες του τέλους διαδρομής στο άκρο του μοτέρ, δίπλα στον δακτύλιο σύνδεσης 3.

- Με την βοήθεια μιας βίδας, μπλοκάρετε τον σωλήνα των περσίδων στο αντάπτορα της κεφαλής 2 έτσι ώστε να μπλοκάρετε τελείως την περιστροφή του σωλήνα γύρω από τον αντάπτορα της κεφαλής.

- Συνδέστε καλά την βάση στήριξης του σωληνειδούς μοτέρ 4 στον τοίχο ή στη κάσα των περσίδων. Εάν χρειαστεί, στερεώστε καλύτερα έτσι ώστε να μην υπάρχει καθόλου τζόγος: το σώμα του μοτέρ πρέπει να είναι καλά στερεωμένο στον τοίχο.

3. ΚΑΛΩΔΙΩΣΕΙΣ

Οι τυπολογίες των καλωδίων βάσει χρώματος:

Ουδέτερο (μπλε)

Φάση δεξιόστροφα (καφέ)

Φάση αριστερόστροφα (μαύρο)

Καλώδιο γείωσης (πράσινο/κίτρινο)

- Όταν το ουδέτερο και ή δεξιόστροφης φοράς φάση είναι συνδεδεμένα στο ρεύμα, το μοτέρ περιστρέφεται δεξιόστρ



5. KOINA ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΛΥΣΗ

Πρόβλημα	Αιτία/ες πιθανή/ες	Επίλυση/εις
Οι περσίδες δεν ανοίγουν όταν ενεργοποιείται το άνοιγμα και το αντίστροφο	Αναστροφή των φάσεων του μοτέρ	Αντιστρέψτε τις λειτουργίες των πληκτρων ελέγχου με την βοήθεια του τηλεχειριστηρίου
Οι περσίδες λειτουργούν μόνο κατά μία φορά περιστροφής	Ρύθμιση τέλους διαδρομής της αντίθετης κατεύθυνσης	Περιστρέψτε την ρυθμιστική βίδα του τέλους διαδρομής κατά την φορά του "+"
Οι περσίδες δεν μετακινούνται ή μετακινούνται αργά	Πρόβλημα καλωδίωσης Υπερφόρτωση	Ελέγξτε την καλωδίωση του μοτέρ και του χειρισμού Ελέγξτε εάν το μοντέλο του αυτοματισμού είναι κατάλληλο για τις περσίδες
Μερικό και ολικό μπλοκάρισμα του μοτέρ	Ξεπεράστηκε ο μέγιστος κύκλος λειτουργίας (4 λεπτά)	Αφήστε να ψυχθεί το μοτέρ για 20 λεπτά
Το μοτέρ διακόπτει την κίνηση κατά το άνοιγμα/κλείσιμο και δεν μπορεί να αυξηθεί η διαδρομή	Μετατόπιση της θέσης ανάμεσα στο μοτέρ σε σχέση με την πραγματική θέση των περσίδων	Αφαιρέστε το μοτέρ από τις περσίδες, έπειτα περιστρέψτε με το χέρι τον δακτύλιο σύνδεσης "3" με την αντίθετη φορά
Ακούγονται τριξίματα κατά την κίνηση των περσίδων	Ο σωλήνας γύρω από τον οποίο τυλίγονται οι περσίδες είναι πολύ μακρύς σε σχέση με τον διαθέσιμο χώρο	Μειώστε ελαφρά το μήκος του σωλήνα όπου τυλίγονται οι περσίδες

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τύπος	Μοτέρ στα 230 V AC μειωτήρας με γρανάζι
Κωδικός	297107
Τροφοδοσία	230V~ / 50Hz
Ονομαστικό ρεύμα	0.64A
Ισχύς μοτέρ	145W
Ονομαστική ταχύτητα	15 σ.α.λ
Ονομαστική ροπή	20Nm
Βαθμός προστασίας	IP44
Κλάση μόνωσης	F
Καλώδιο	Μήκος 2,50 m, 3 αγωγοί
Θερμοκρασία λειτουργίας	Από -15°C έως +40°C
Μέγιστος αριθμός περιστροφών μοτέρ ανάμεσα στην θέση "ανοιχτή περσίδα" και την θέση "κλειστή περσίδα"	22
Ακριβεία της ρύθμισης των στοπ διαδρομής	1 στροφή του κλειδιού ρύθμισης αντιστοιχεί σε 1/10 της στροφής του μοτέρ, δηλαδή σε 0,4 sec λειτουργίας
Μέγιστος χρόνος συνεχούς λειτουργίας	4min
Επίπεδο θορύβου	< 45dBa
Μέγιστη επιτρεπόμενη επιφάνεια περσίδων	
PVC	6m2
Ξύλο	2.5m2
Αλουμίνιο	4m2
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος περσίδων	45kg
Διάμετρος σωλήνα στον οποίο συνδέεται ο αυτοματισμός.	60mm, οκταγωνική διατομή

6. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Συντήρηση και καθαρισμός

Πριν από την όποια συντήρηση αποκόψτε την τροφοδοσία από το σύστημα.

Μην καθαρίζεται τα προϊόντα με καυστικές ή λειαντικές ουσίες.

Χρησιμοποιήστε ένα απλό μαλακό πανί ελαφρώς υγρό.

Μη ψεκάζεται το σύστημα χρησιμοποιώντας φιάλες spray, διότι μπορεί να προκαλέσετε βλάβες στο εσωτερικό του προϊόντος.

Εγγύηση

Το προϊόν διαθέτει εγγύηση 2 ετών, ανταλλακτικά και εργατοώρες, από την ημερομηνία αγοράς. Είναι υποχρεωτική ή φύλαξη της απόδειξης αγοράς ή τιμολογίου για όλη την περίοδο της εγγύησης. Η εγγύηση δεν καλύπτει τις ζημιές που οφείλονται σε αμέλεια, κτυπήματα ή ατυχήματα. Κανένα τμήμα αυτού του προϊόντος δεν πρέπει να ανοιχτεί ή επισκευαστεί από προσωπικό εκτός αυτού της εταιρείας AVIDSEN. Οποιαδήποτε επέμβαση στη συσκευή θα ακυρώσει την εγγύηση. Τα στοιχεία θεωρούμενα ως αναλώσιμα, όπως οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου, δεν περιλαμβάνονται στην εγγύηση.

Ανακύκλωση

Το λογότυπο υποδεικνύει ότι οι εκτός χρήσης συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται στα κοινά απόβλητα. Οι επικίνδυνες ουσίες που μπορεί να περιέχουν μπορεί να βλάψουν την δημόσια υγεία και το περιβάλλον. Επιστρέψτε αυτές τις συσκευές στο κατάστημα αγοράς του ή χρησιμοποιήστε τα σχετικά μέσα επιλεκτικής συλλογής απορριμάτων του δήμου Σας.

Τηλεφωνική υποστήριξη

Σε περίπτωση προβλημάτων επικοινωνήστε με την Γραμμή Υποστήριξης στον αριθμό 02/94 94 36 91.